Información de Copyright

Ninguna parte de este manual, incluidos los productos y el software descrito en él, pueden ser reproducidos, enviados, transcritos, almacenados en otro sistema, o traducidos a ningún idioma mediante ningún medio, salvo con documentación guardada por el comprador para otras fines, sin el escrito expreso de ASUSTeK COMPUTER INC. ("ASUS").

ASUS PROPORCIONA ESTE MANUAL "TAL COMO SE PRESENTA" SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEAN EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, CONDICIONES DE MERCADO O AJUSTES A CUALQUIER PROPÓSITO. EN NINGÚN EVENTO ASUS, SUS DIRECTORES, OFICIALES, EMPLEADOS O AGENTES SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER DAÑO, YA SEA INDIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL, O CONSECUENCIAL (INCLUYENDO DAÑOS POR PERDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, PERDIDAS DE USO O DATOS, INTERRUPCIÓN DE NEGOCIO O SIMILARES), INCLUSO SI ASUS HA SIDO ADVERTIDO DE QUE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS PUEDE SURGIR POR CUALQUIER DEFECTO O ERROR EN SUS MANUALES O PRODUCTOS.

La garantía del producto o del servicio no se aplicará si: (1) el producto es reparado, modificado o alterado, salvo reparación, modificación o alteración es autorizada por escrito por ASUS; o (2) si el número de serie del producto es borrado o perdido.

Los nombres de productos y corporaciones que aparecen en este manual pueden o no estar registradas por marcas o copyrights de sus respectivas compañías, y se utilizan solamente como identificación o explicación y en beneficio del propietario, sin intención de infringir.

LAS ESPECIFICACIONES E INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE MANUAL SE PROPORCIONA SOLO PARA USO INFORMAL, Y ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO, Y NO PONDRÍAN A ASUS EN NINGÚN COMPROMISO. ASUS NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD O RELACIÓN CON LOS ERRORES O IMPERFECCIONES QUE PUEDAN APARECER EN ESTE MANUAL, INCLUYENDO EL PRODUCTO Y EL SOFTWARE DESCRITO EN ÉL.

Copyright © 2008 ASUSTeK COMPUTER INC. Todos los Derechos Reservados.

Limitación de responsabilidad

Pueden aparecer circunstancias en las que por un fallo por parte de ASUS u otra responsabilidad, pueda cobrar los daños a ASUS. En estas circunstancias, independientemente de la base por la que está autorizado a reclamar estos daños, ASUS será responsable solamente por daños personales (incluyendo la muerte) y daños a la propiedad real y tangible de la persona; o cualquier otro daño directo y real derivado de la omisión o fallo al realizar tareas legales bajo este Acuerdo de garantía, hasta el límite del precio contratado de cada producto.

ASUS sólo será responsable de la indemnización por su pérdida, daños o reclamaciones basadas en un contrato o por infringimiento bajo esta declaración de garantía.

Este límite también se aplica a los proveedores ASUS y sus distribuidores. Este es el límite máximo por el que ASUS, sus proveedores y su distribuidor serán responsables de forma colectiva.

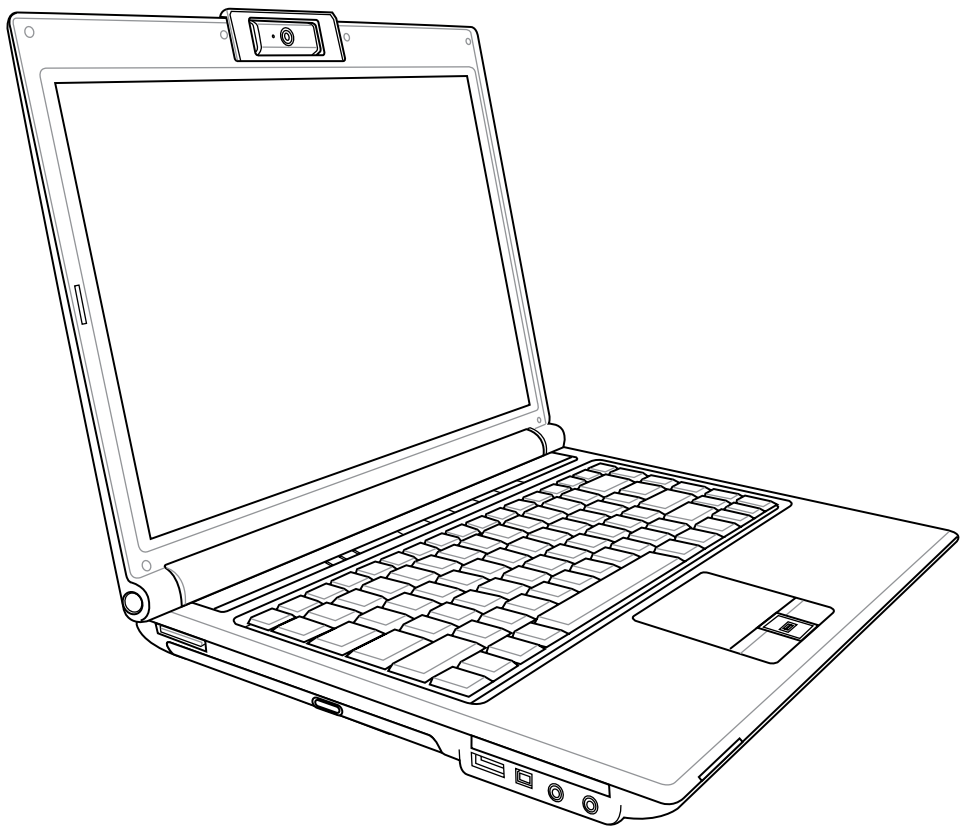
BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, ASUS SERÁ RESPONSABLE DE LO SIGUIENTE: (1) RECLAMACIONES DE DAÑOS SOBRE USTED DE PARTE DE TERCEROS; (2) PÉRDIDA O DAÑOS EN LSO REGISTROS O DATOS; O (3) DAÑOS ESPECIALES INDIRECTOS O ACCIDENTALES O NINGÚN DAÑO ECONÓMICO DERIVADO (INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O AHORROS), INCLUSO SI ASUS, SUS PROVEEDORES O SU DISTRIBUIDOR SON INFORMADOS DE ESTA POSIBILIDAD.

Servicio y Soporte

Visite nuestro sitio web multi-idioma **http://support.asus.com**

PC Portátil

Manual de Usuario



S3741 / Julio 2008

Tabla de contenidos

1. Presentación del PC Portátil

Acerca de este Manual de Usuario 6
Notas sobre este Manual 6
Preparación del PC Portátil 9

2. Descripción de los Componentes

Parte Superior 12
Parte Inferior 14
Parte Izquierda 16
Parte Derecha 18
Parte Frontal 19
Parte Posterior 20

3. Introducción

Sistema de Alimentación 24
Utilizando la alimentación por Corriente Alterna (AC) 24
Utilizando la alimentación por batería 25
Cuidados de la batería 25
Encendido del PC Portátil 26
Auto-Comprobación de encendido (POST, Power-On Self Test) 26
Comprobando el nivel de alimentación de la batería 27
Cargar la batería 27
Opciones de energía 28
Modos de administración de energía 29
Suspensión e Hibernación 29
Control térmico de energía 29
Funciones Especiales del Teclado 30
Teclas coloreadas de acceso directo 30
Teclas Microsoft Windows™ 32
El teclado como teclado numérico 32
El teclado como cursores 32
Interruptores e indicadores de estado 33
Interruptores 33
Indicadores de estado 34

Tabla de contenidos (Cont.)

4. Uso del PC Portátil

Dispositivo Señalizador 38
Usando el Touchpad 38
Ilustraciones del uso del Touchpad 39
Cuidados del Touchpad 40
Desactivación automática del panel táctil 40
Dispositivos de Almacenamiento 41
Tarjeta de Expansión 41
Unidad Óptica 42
Lector de Tarjetas de Memoria Flash 44
Unidad de Disco Duro 45
Memoria (RAM) 46
Conexiones 47
Conexión de Módem (en modelos concretos) 47
Conexión a Red 48
Conexión Inalámbrica a Red de Área Local (sólo en modelos seleccionados) ... 49
Conexión a red inalámbrica de Windows 50
Conexión Inalámbrica Bluetooth (sólo en modelos seleccionados) 51
TPM (Módulo de Plataforma de Confianza - Trusted Platform Module) (sólo en modelos seleccionados) 52
Monitor 3G (en determinados modelos y territorios) 53
Conexiones de antena(en determinados modelos y territorios) 56
Control remoto del centro multimedia (sólo en modelos seleccionados) 57

Apéndice

Accesorios Opcionales A-2
Conexiones Opcionales A-3
Configurar ratón Bluetooth (opcional) A-4
Sistema operativo y programas A-6
Configuración del sistema BIOS A-7
Problemas y soluciones comunes A-9
Programa de recuperación de Windows Vista A-15
Glosario A-17
Declaraciones e Informes de Seguridad A-21
Información sobre el PC Portátil A-32

Contenidos

1. Presentación del PC Portátil

Acerca de este Manual de Usuario
Notas sobre este Manual
Precauciones de Seguridad
Preparación del PC Portátil

Las fotografías e iconos de este manual se utilizan con fines artísticos y no muestran lo que en realidad se utiliza en el producto.

Acerca de este Manual de Usuario

Está leyendo el manual de usuario de su PC Portátil. Este manual proporciona información sobre los distintos elementos del PC Portátil y su uso. A continuación se enumeran los principales apartados de este manual:

1. **Presentación del PC Portátil**
   Presenta el PC Portátil y el manual de usuario.
2. **Descripción de los componentes**

   Proporciona información acerca de los componentes del PC Portátil.
3. **Introducción**

   Proporciona información para comenzar a utilizar el PC Portátil.
4. **Uso del PC Portátil**

   Proporciona información acerca del uso de los componentes del PC Portátil.
5. **Apéndice**

   Presenta accesorios opcionales y le proporciona información adicional.

Notas sobre este Manual

A lo largo de este manual se han introducido ciertas notas que debe tener en cuenta para que realice ciertas tareas de forma más segura y completa. Estas notas presentan distintos niveles de importancia descritos a continuación:

NOTA: Consejos e información para ayudar a completar una tarea.

SUGERENCIA: Consejos e Información útil para usuarios avanzados.

¡PRECAUCIÓN! Información vital acerca de las acciones que se deben evitar para que no se produzcan daños en componentes, datos o de carácter personal.

¡ADVERTENCIA! Información para evitar daños en componentes, datos o de carácter personal.

< > [ ] **Los textos enmarcados en < > o [ ] representan una tecla del teclado; no teclee < > o [ ] y los caracteres marcados.**

Precauciones de Seguridad

Las siguientes precauciones de seguridad aumentarán la vida útil de su PC Portátil. Siga todas las precauciones e instrucciones. Exceptuando lo descrito en este manual, para todo servicio técnico consulte con personal cualificado. No use cables, accesorios u otros periféricos que estén dañados. No use disolventes fuertes tales como la gasolina u otros productos químicos sobre o cerca de la superficie de este PC Portátil.

¡PRECAUCIÓN! Desconecte el cable de la corriente y retire la batería antes de hacer una limpieza. Limpie el PC Portátil usando una esponja limpia de celulosa o alguna tela mojada en una solución con detergentes no abrasivos y algo de agua tibia. Retire todo resto de humedad con una tela seca.

NO colocar sobre superficies de trabajo desiguales o inestables. Consulte con personal cualificado si la cubierta ha sido dañada.

NO presione o toque el panel de visualización. No ponga el PC Portátil junto a objetos pequeños que puedan llegar a rayar o introducirse dentro del mismo.

NO exponer a ambientes sucios o polvorientos. **NO** operar durante una fuga de gas.

NO poner la base del PC Portátil sobre el regazo o cualquier otra parte del cuerpo durante un extenso período de tiempo si está encendido o si está cargándose. De esta forma podrá prevenir lesiones causadas por la exposición al calor.

TEMPERATURAS SEGURAS DE FUNCIONAMIENTO: Este PC Portátil debería utilizarse entornos con temperaturas ambiente entre 5ºC/41ºF y 35ºC/95ºF.

NO arroje el PC Portátil a contenedores municipales. Compruebe las regulaciones locales en materia de desecho de productos electrónicos.

NO colocar o dejar caer objetos sobre el PC Portátil y no introduzca ningún objeto extraño dentro del mismo.

NO exponer a fuertes campos magnéticos o eléctricos.

NO exponer, o usar cerca de líquidos, lluvia o humedad. **NO** usar el Módem durante tormentas eléctricas.

Advertencia de seguridad para baterías:
NO arroje la batería al fuego
NO cortocircuite los contactos
NO desmonte la batería

POTENCIA DE ENTRADA: Consulte la etiqueta en la parte inferior del PC Portátil para asegurarse de que su adaptador se ajusta a la clasificación indicada.

NO transporte ni cubra su PC portátil mientras está encendido si hay materiales que puedan impedir la libre circulación del aire por sus conductos de refrigeración (como por ejemplo dentro de una maleta).

Modelos con 3G[1]: genera emisiones de onda de radio que pueden causar interferencias eléctricas y se deben usar en lugares que no prohíban tales dispositivos. Tome precauciones durante el uso.

!ADVERTENCIA¡ Es necesario DESACTIVAR la función 3G en áreas con riesgo de explosión, como por ejemplo gasolineras, depósitos de sustancias químicas y en trabajos de voladuras.

[1] **(Consulte la parte final de la sección 4 para obtener una definición)**

Procedimientos de Transporte

Para transportar el PC Portátil, usted debe apagarlo y **desconectar todos los periféricos externos para prevenir daños en los conectores**. Los cabezales de escritura del disco duro se alejan del mismo cuando el PC Portátil está apagado para prevenir rayar la superficie del disco mientras se esté transportando. No debe transportar el PC Portátil si éste está en funcionamiento. Cierre el panel de visualización y verifique que esté bien cerrado para proteger tanto el teclado como la pantalla misma.

¡PRECAUCIÓN! El tinte de la superficie del PC Portátil es muy delicado. Tenga cuidado de no frotar o rayar las superficies de su PC Portátil.

Cubra su PC Portátil

Adquiera una bolsa de viaje para proteger su PC Portátil contra suciedades, agua, golpes, o arañazos.

Cargue sus Baterías

Si quiere usar la batería, asegúrese de que ésta y cualquier batería opcional estén totalmente cargadas antes de emprender un viaje largo. Recuerde que el transformador de corriente carga las baterías en la medida en que éste esté enchufado al PC Portátil y a alguna fuente de corriente. Sea consciente de que toma mucho más tiempo cargar la batería cuando el PC Portátil está en uso.

Precauciones en Aviones

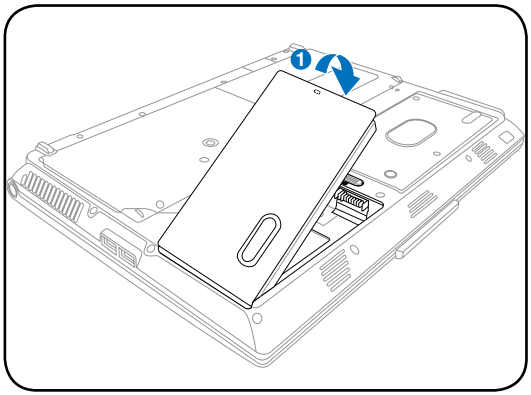
Contacte con su aerolínea si desea usar el PC Portátil en el avión. La mayoría de las aerolíneas tendrán ciertas restricciones para el uso de dispositivos electrónicos. Éstas permitirán el uso de aparatos electrónicos entre el despegue y el aterrizaje pero no durante los mismos.

¡PRECAUCIÓN! Hay tres tipos principales de mecanismos de seguridad en los aeropuertos: Máquinas de rayos X (usadas sobre objetos colocados sobre cintas corredizas), detectores magnéticos (usados sobre personas que pasan a través de los sitios de control), y las varitas magnéticas (mecanismos de mano usados sobre personas o sobre algún objeto individual). Usted puede enviar su PC Portátil y disquetes a través de las máquinas de rayos X del aeropuerto. Sin embargo, es recomendable que el PC Portátil no sea expuesto a detectores magnéticos o varitas magnéticas manuales.

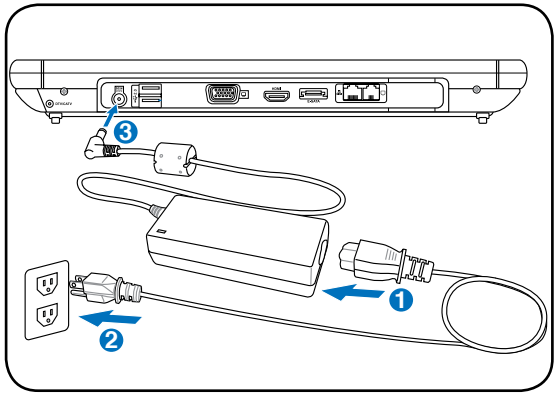
Preparación del PC Portátil

Aquí se incluyen sólo instrucciones rápidas para la utilización de su PC Portátil. Lea las páginas posteriores para obtener información más detallada.

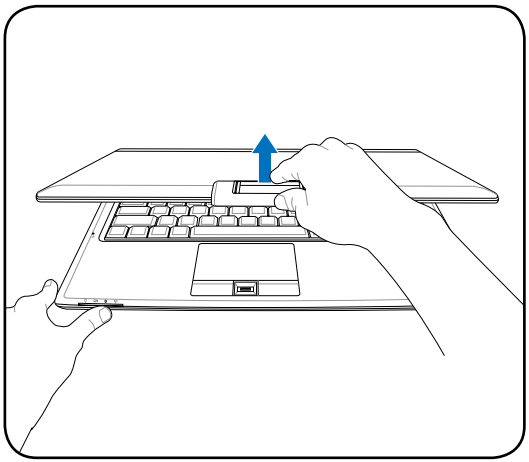
1. Instale la batería



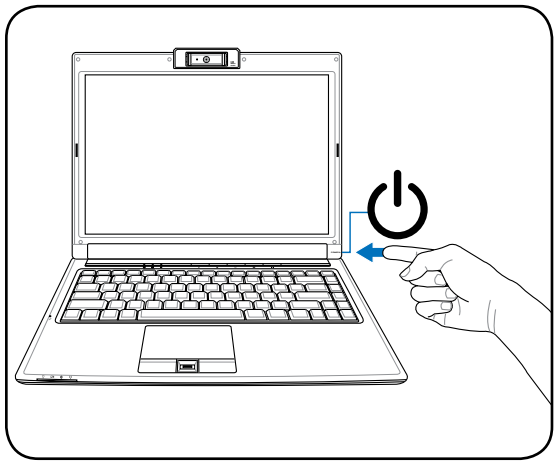
2. Conecte el PC Portátil a una fuente de alimentación alterna



3. Abra el panel de visualización



4. Encienda el PC Portátil



¡PRECAUCIÓN! Al abrirla, no fuerce la pantalla hasta la posición horizontal, ya que las uniones pueden romperse. No levante nunca el PC Portátil utilizando la pantalla para ello.

El interruptor de encendido permite encender, apagar, suspender o hibernar el PC Portátil.El comportamiento real del interruptor de encendido se puede personalizar a través del panel de control de opciones de energía.

2. Descripción de los Componentes

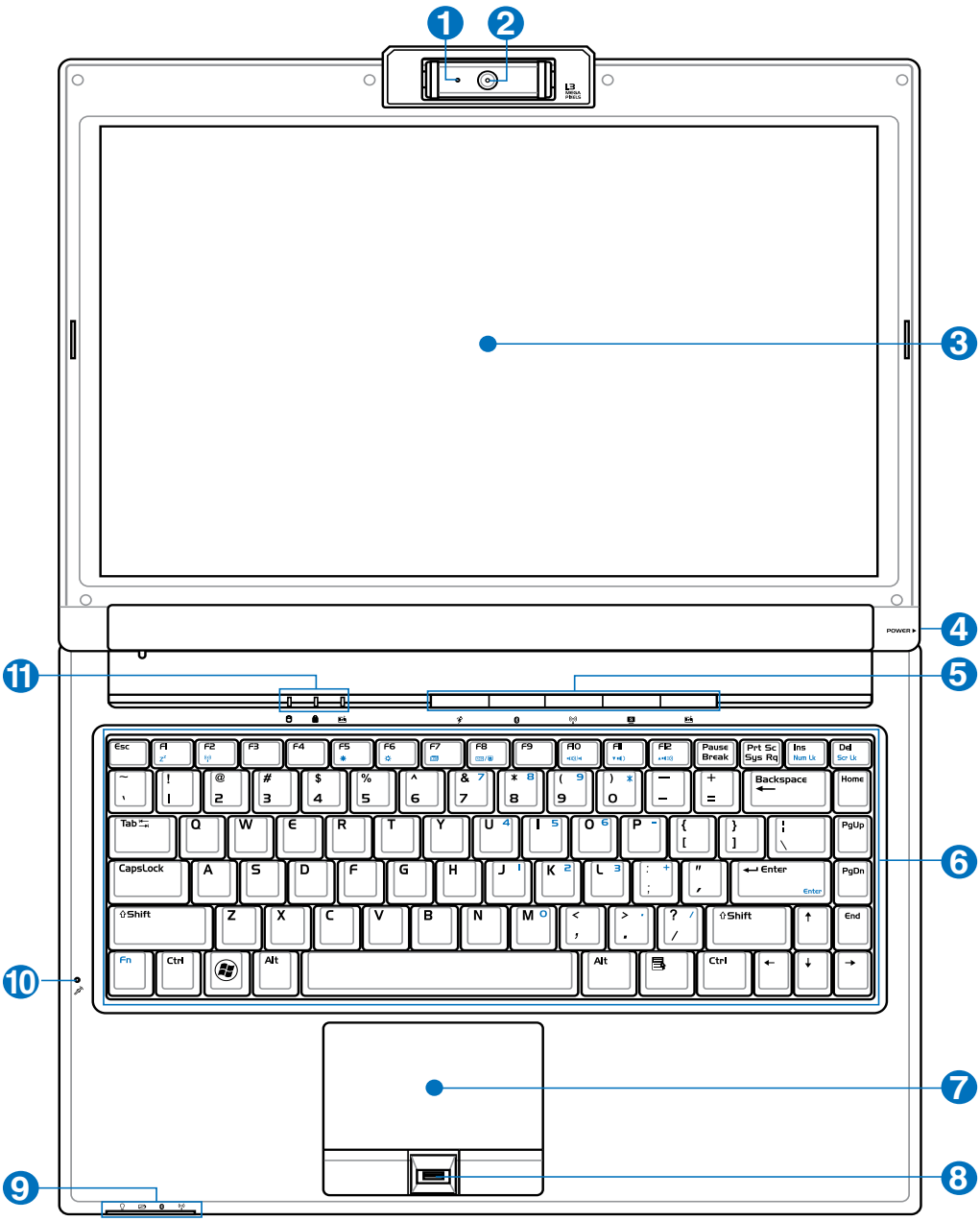
Elementos Básicos del PC Portátil

Las fotos e iconos de este manual son usados con motivos ilustrativos y pueden ser distintos a los usados en el producto.

Parte Superior

Consulte la ilustración siguiente para identificar los componentes a esta vista del PC portátil.

El teclado es diferente en cada territorio.

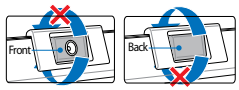


❶ Indicador de Cámara

El indicador de cámara se activa cuando la cámara integrada está en uso. La cámara podría ser activada automáticamente por su software de soporte.

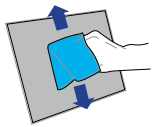
❷ Cámara multiposición

La cámara integrada permite tomar fotografías o grabar vídeo. Se puede utilizar en aplicaciones de videoconferencia y otras aplicaciones interactivas. **PRECAUCIÓN: la lente puede ajustarse hacia delante o hacia atrás, aunque sólo puede girarse hacia abajo. No gire la lente más de 35 grados.**



❸ Pantalla

El PC Portátil utiliza un panel LCD TFT de matriz activa que ofrece una visualización excelente similar a la de los monitores de sobremesa. A diferencia de estos últimos, las pantallas LCD no producen ninguna radiación ni parpadeos, lo cual resulta menos perjudicial para la vista. Utilice un paño suave sin líquidos químicos para su limpieza. Utilice agua corriente en caso necesario.



❹ Botón de encendido

El interruptor de encendido permite encender, apagar, suspender o hibernar el PC Portátil. El comportamiento real del interruptor de encendido se puede personalizar a través del panel de control "Opciones de energía".

❺ Teclas de acceso rápido

Las teclas de ejecución instantánea le permiten ejecutar aplicaciones de uso frecuente con sólo pulsar un botón. Los detalles de esta función se describen en el capítulo 3.

❻ Teclado

El teclado dispone de teclas de tamaño normal con un cómodo desplazamiento (profundidad a la que la tecla puede pulsarse), así como de un reposamuñecas. Posee dos teclas de funciones Windows™ para facilitar la navegación dentro de este sistema operativo.

❼ Dispositivo Señalizador Touchpad y Botones

El Touchpad, junto con sus botones, es un dispositivo señalizador que presenta las mismas funciones que un ratón de sobremesa. La función de desplazamiento controlado por software está disponible tras la instalación de la utilidad del Touchpad incluido para facilitar el desplazamiento en Windows o la navegación por Internet.

❽ Escáner de huellas dactilares (en modelos concretos)

El escáner para huellas digitales permite el uso de software de seguridad que utiliza huellas digitales como claves para identificar al usuario.

❾ Indicadores de Estado (Parte Frontal)

Los indicadores de estado representan varias condiciones del hardware/software. Los detalles se describen en la sección 3.

❿ Micrófono (integrado)

El micrófono integrado se puede utilizar para realizar videoconferencias, narraciones de voz o sencillas grabaciones de audio.

⓫ Indicadores de Estado (Parte Superior)

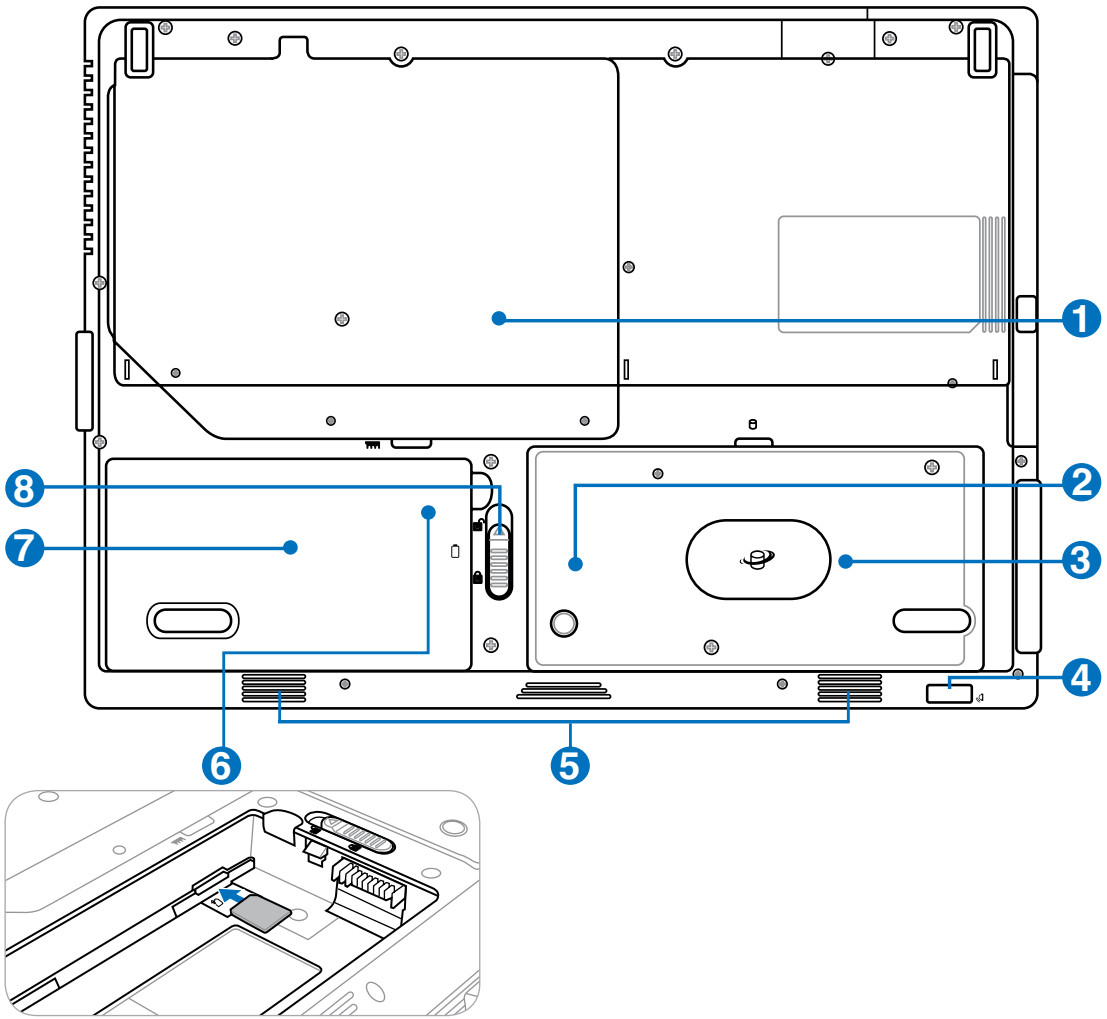
Los indicadores de estado representan varias condiciones del hardware/software. Los detalles se describen en la sección 3.

Parte Inferior

Consulte la ilustración siguiente para identificar los componentes a esta vista del PC portátil.

La apariencia de la parte inferior puede variar según modelos.

El tamaño de la batería podría variar dependiendo del modelo.



¡ADVERTENCIA! La parte inferior del portátil puede llegar a sobrecalentarse. Tenga cuidado al manipular el PC Portátil mientras esté en funcionamiento o lo haya estado recientemente. Se considera normal que alcance altas temperaturas durante la recarga de baterías o en funcionamiento. No utilice el PC Portátil en superficies blandas tales como camas o sofás que podrían bloquear los sistemas de ventilación. NO COLOQUE EL PC PORTÁTIL EN EL REGAZO O EN OTRAS ZONAS DEL CUERPO PARA EVITAR DAÑOS PRODUCIDOS POR EL CALOR.

1 Compartimento para Memoria RAM

El compartimento de memoria contiene una ranura de expansión para memoria adicional. La memoria adicional aumentará el rendimiento de aplicaciones disminuyendo el acceso al disco duro. La BIOS detecta automáticamente la cantidad de memoria que hay en el sistema, y configura la CMOS consecuentemente durante el proceso POST (Power-On-Self-Test). Después de haber instalado la memoria no es necesaria ninguna instalación de Hardware ni Software (incluyendo la BIOS). Visite un centro de servicio técnico autorizado o a su proveedor para obtener información acerca de las actualizaciones de memoria para el PC Portátil. Adquiera módulos de expansión exclusivamente de proveedores autorizados para este PC Portátil con el fin de asegurar la máxima compatibilidad y fiabilidad.

2 Compartimento para Dispositivo inalámbrico LAN (WLAN)

El compartimento WLAN permite la instalación de una tarjeta de red inalámbrica que permite la conexión sin cables para puntos de acceso y otros dispositivos inalámbricos.

3 Compartimiento del Disco Duro

La unidad de disco duro está protegida dentro de un Compartimiento. Visite un centro de servicio técnico o un distribuidor autorizado para obtener información sobre las actualizaciones de las unidades de disco duro para su equipo portátil. Adquiera unidades de disco duro solamente a los distribuidores autorizados de este equipo portátil para garantizar la compatibilidad y fiabilidad máximas.

4 Puerto de infrarrojos (IrDA) (en modelos concretos)

El puerto de comunicación de infrarrojos (IrDA) permite la comunicación de datos con dispositivos o equipos equipados con puerto de infrarrojos. Ello permite la sincronización inalámbrica con PDAs o teléfonos móviles, e incluso la impresión inalámbrica en impresoras. Si su oficina admite redes IrDA, puede realizar esta conexión inalámbrica con una red siempre que exista línea de visión directa con un nodo IrDA. Las oficinas pequeñas pueden utilizar la tecnología IrDA para compartir su impresora entre varios PCs portátiles cercanos entre sí, pudiendo incluso enviarse archivos sin formar una red.

5 Sistema de Altavoces

El sistema de altavoces integrado le permitirá escuchar sonidos sin necesidad de otros accesorios externos. El sistema de sonido multimedia incluye un controlador digital que produce un sonido rico y vibrante (los resultados pueden mejorarse con altavoces o auriculares estéreo externos). Las funciones de sonido son controladas por software.

6 Compartimento para tarjetas SIM (en modelos concretos)

El compartimento para tarjetas SIM permite insertar una tarjeta SIM móvil para funciones 3G.

7 Batería

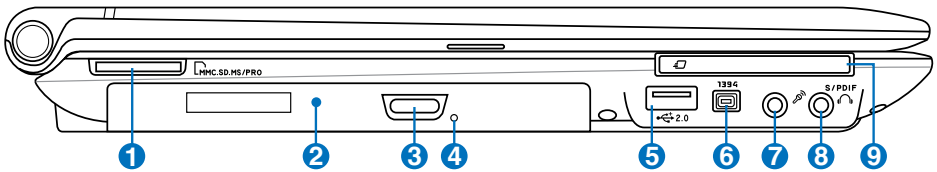
La batería se carga automáticamente cuando se conecta a una toma de corriente de corriente alterna. Ésta proporciona alimentación al PC Portátil cuando éste no está conectado a dicha toma. De esta forma es posible utilizar el PC Portátil en desplazamientos. La autonomía de la batería varía en función del uso y de las especificaciones del equipo portátil. La batería no puede ser desmantelada y debe ser reemplazada como una sola unidad.

8 Bloqueo de batería - Resorte

El resorte de bloqueo de la batería se utiliza para mantener la batería en su posición. Si la batería se encuentra insertada, quedará bloqueada automáticamente. Para extraer la batería deberá mantener este resorte en posición de desbloqueo.

Parte Izquierda

Consulte la ilustración siguiente para identificar los componentes a esta vista del PC portátil.



1 Ranura para Tarjetas de Memoria Flash

Normalmente tendría que adquirir un lector de tarjetas de memoria externo por separado para utilizar tarjetas de memoria de dispositivos, como cámaras digitales, reproductores MP3, teléfonos móviles y PDAs. Este PC portátil posee un lector de tarjetas de memoria que permite leer y grabar cómodamente diversos tipos de tarjetas de memoria, como se menciona a continuación en este manual.

2 Unidad Óptica

El PC portátil se comercializa en varios modelos con diferentes unidades ópticas. Dependiendo del modelo, la unidad óptica admitirá discos compactos (CD) y/o discos de vídeo digital (DVD) con funciones de grabación (R) o reescritura (RW). Consulte las especificaciones de comercialización para obtener más detalles sobre cada modelo.

3 Unidad Óptica: Expulsión Electrónica

El sistema de expulsión de la unidad óptica cuenta con un botón de expulsión electrónica para abrir la bandeja. También puede expulsar la bandeja de la unidad óptica mediante cualquier reproductor de software o haciendo clic con el botón secundario en la unidad óptica en el icono “Mi PC” de Windows™.

4 Unidad Óptica: Expulsión de Emergencia (localización variable dependiendo del modelo)

La expulsión de emergencia se utiliza para expulsar la bandeja de la unidad óptica en caso de que la expulsión electrónica no funcione. No utilice la expulsión de emergencia en lugar de la expulsión electrónica.

5 Puerto USB (2.0/1.1)

El Bus Serie Universal (USB) es compatible con dispositivos USB 2.0 o USB 1.1 tales como teclados, dispositivos de señalización, cámaras, unidades de disco duro, impresoras y escáneres que pueden ser conectados en serie y con tasas de transferencia de hasta 12Mb/seg. (USB 1.1) o 480Mb/seg. (USB 2.0). La interfaz USB permite que muchos dispositivos puedan funcionar simultáneamente en un solo equipo, con periféricos como teclados USB y algunos de los monitores más modernos comportándose como sitios o concentradores USB complementarios. USB admite la conexión en caliente de dispositivos, de forma que los periféricos pueden conectarse o desconectarse sin tener que reiniciar el PC.

6 Puerto IEEE1394 (en modelos concretos)

IEEE1394 es un bus serie de alta velocidad similar al bus SCSI, a excepción de que su conexión es más sencilla y ofrece funciones de conexión en caliente como el bus USB. La interfaz IEEE1394 tiene un ancho de banda de 100-400 MBits/seg y puede gestionar 63 unidades en el mismo bus. IEEE1394 se utiliza también en equipos digitales de alta gama, que deben llevar la marca “DV” de vídeo digital.

❼ Conector de Entrada de Micrófono

El conector mono para micrófono (1/8 de pulgada) puede usarse para conectar un micrófono externo o señales de salida de un dispositivo de sonido. Al usar este conector el micrófono integrado se desactiva automáticamente. Utilice esta función para realizar vídeo-conferencias, narraciones de voz, o grabaciones de sonido sencillas.

❽ Conector de salida SPDIF

Combo

Este conector permite conectar dispositivos compatibles con SPDIF (Sony/Philips Digital Interface) y extraer sonido digital. Utilice esta función para convertir el PC Portátil en un sistema de entretenimiento doméstico de alta fidelidad.

Conector de salida para auriculares

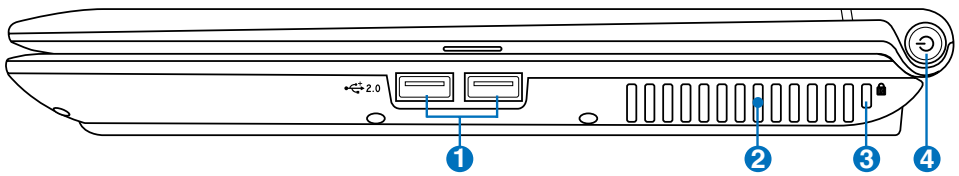
El conector hembra para auriculares estéreo (1/8 pulgadas) se utiliza para enviar la señal de salida de audio del equipo portátil a altavoces o auriculares amplificados. Al utilizar este conector hembra los altavoces integrados se deshabilitarán automáticamente.

❾ Ranura ExpressCard

Dispone de una ranura de expansión Express de 26 contactos compatible con tarjetas ExpressCard/34mm o ExpressCard/54mm.Esta nueva interfaz es más rápida ya que utiliza un bus serie compatible con USB 2.0 y PCI Express, en lugar del bus paralelo utilizado en la ranura de tarjetas PC. (No compatible con las antiguas tarjetas PCMCIA).

Parte Derecha

Consulte la ilustración siguiente para identificar los componentes a esta vista del PC portátil.



1 Puerto USB (2.0/1.1)

El Bus Serie Universal (USB) es compatible con dispositivos USB 2.0 o USB 1.1 tales como teclados, dispositivos de señalización, cámaras, unidades de disco duro, impresoras y escáneres que pueden ser conectados en serie y con tasas de transferencia de hasta 12Mb/seg. (USB 1.1) o 480Mb/seg. (USB 2.0). La interfaz USB permite que muchos dispositivos puedan funcionar simultáneamente en un solo equipo, con periféricos como teclados USB y algunos de los monitores más modernos comportándose como sitios o concentradores USB complementarios. USB admite la conexión en caliente de dispositivos, de forma que los periféricos pueden conectarse o desconectarse sin tener que reiniciar el PC.

2 Aperturas de ventilación

Las aperturas de ventilación permiten que el aire frío entre en el PC Portátil y el caliente salga de éste.

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que no hay papel, libros, ropa, cables ni otros objetos que bloqueen ninguna de las ranuras de ventilación o podría producirse sobrecalentamiento en el PC Portátil.

3 Puerto de bloqueo Kensington®

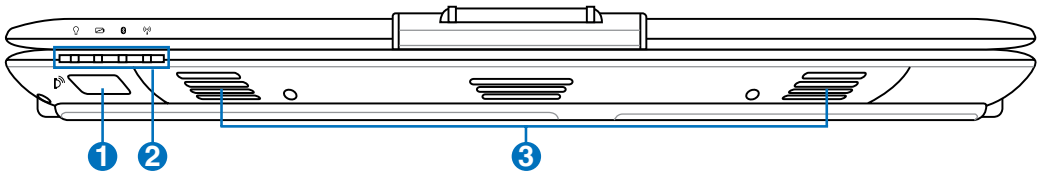
El puerto de bloqueo Kensington® permite asegurar el PC Portátil mediante el uso de los productos de seguridad para PC Portátiles compatibles con Kensington®. Estos productos de seguridad suelen incluir un cable metálico y un sistema de bloqueo que evita que el PC Portátil pueda moverse de un objeto fijo. Algunos de los productos de seguridad incluyen un detector de movimiento para que suene una alarma cuando el equipo se mueva de su sitio.

4 Botón de encendido

El interruptor de encendido permite encender, apagar, suspender o hibernar el PC Portátil. El comportamiento real del interruptor de encendido se puede personalizar a través del panel de control “Opciones de energía”.

Parte Frontal

Consulte la ilustración siguiente para identificar los componentes a esta vista del PC portátil.



1 Puerto de infrarrojos (IrDA) (en modelos concretos)

El puerto de comunicación de infrarrojos (IrDA) permite la comunicación de datos con dispositivos o equipos equipados con puerto de infrarrojos. Ello permite la sincronización inalámbrica con PDAs o teléfonos móviles, e incluso la impresión inalámbrica en impresoras. Si su oficina admite redes IrDA, puede realizar esta conexión inalámbrica con una red siempre que exista línea de visión directa con un nodo IrDA. Las oficinas pequeñas pueden utilizar la tecnología IrDA para compartir su impresora entre varios PCs portátiles cercanos entre sí, pudiendo incluso enviarse archivos sin formar una red.

2 Indicadores de Estado (Parte Frontal)

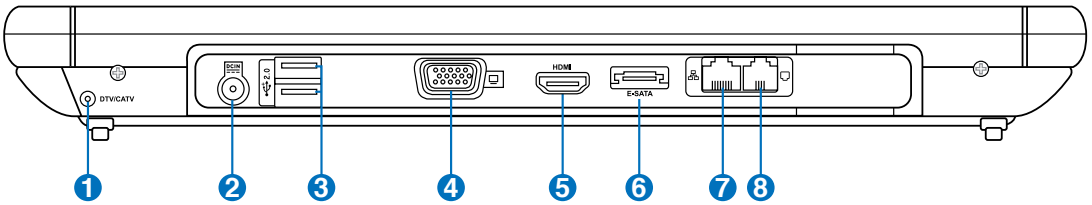
Los indicadores de estado representan varias condiciones del hardware/software. Los detalles se describen en la sección 3.

3 Sistema de Altavoces

El sistema de altavoces integrado le permitirá escuchar sonidos sin necesidad de otros accesorios externos. El sistema de sonido multimedia incluye un controlador digital que produce un sonido rico y vibrante (los resultados pueden mejorarse con altavoces o auriculares estéreo externos). Las funciones de sonido son controladas por software.

Parte Posterior

Consulte la ilustración siguiente para identificar los componentes a esta vista del PC portátil.



1 Entrada de antena (en modelos concretos)

La entrada de antena puede utilizarse para señales de frecuencia de TV o Radio FM (en algunos modelos), y permite su uso con la antena de TV/FM digital suministrada, o entradas de servicios de televisión de pago. La antena suministrada puede recibir señales de TV digital o radio FM. La conexión de servicios por cable permite recibir TV digital, TV analógica o radio FM, dependiendo de los servicios adquiridos.**Nota: utilice el adaptador suministrado con los conectores coaxiales.**

2 DCIN Entrada de corriente continua (DC)

El adaptador de corriente que se suministra con el PC portátil convierte de AC a DC para el uso con esta clavija. La alimentación que se proporciona mediante esta clavija suministra corriente al PC Portátil y carga la batería interna. Para prevenir daños en el PC Portátil y/o en la batería, utilice siempre el adaptador de corriente que se incluye. **ATENCIÓN: EL ADAPTADOR PODRÍA CALENTARSE MIENTRAS SE UTILIZA. NO CUBRA EL ADAPTADOR Y MANTÉNGALO LEJOS DE SU CUERPO.**

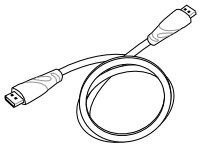
3 2.0 Puerto USB (2.0/1.1)

El Bus Serie Universal (USB) es compatible con dispositivos USB 2.0 o USB 1.1 tales como teclados, dispositivos de señalización, cámaras, unidades de disco duro, impresoras y escáneres que pueden ser conectados en serie y con tasas de transferencia de hasta 12Mb/seg. (USB 1.1) o 480Mb/seg. (USB 2.0). La interfaz USB permite que muchos dispositivos puedan funcionar simultáneamente en un solo equipo, con periféricos como teclados USB y algunos de los monitores más modernos comportándose como sitios o concentradores USB complementarios. USB admite la conexión en caliente de dispositivos, de forma que los periféricos pueden conectarse o desconectarse sin tener que reiniciar el PC.

4 Salida para Pantalla (Monitor)

El puerto D-sub de 15 pines para monitor soporta dispositivos VGA estándar compatibles tales como monitores o proyectores para permitir la visualización en una pantalla externa mayor.

5 HDMI Puerto HDMI (en modelos concretos)



HDMI (High-Definition Multimedia Interface, es decir, Interfaz multimedia de alta definición) es una interfaz completamente digital de audio y vídeo no comprimidos existente entre cualquier fuente de audio y vídeo (como por ejemplo un descodificador, un reproductor de DVD y un receptor de A/V) y un monitor de audio y/o vídeo (como por ejemplo un televisor digital es decir, DTV). Admite vídeo estándar, mejorado o de alta definición, más audio digital multicanal en un solo cable. Transmite todas las normas HDTV ATSC y admite audio digital de 8 canales con ancho de banda suficiente para alojar futuras mejoras o requisitos.

6 Puerto combinado E-SATA y USB (2.0/1.1)(en modelos seleccionados)

SATA Externo o eSATA permite la conexión externa de dispositivos Serial-ATA para utilizarlos en el interior del equipo. Es hasta seis veces más rápido que USB 2.0 y 1394 como solución de almacenamiento externo y también admite conexión en caliente utilizando cables blindados y conectores de hasta dos metros. (Consulte "Puerto USB" para consultar la descripción).

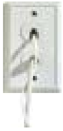
7 Puerto LAN

El puerto LAN RJ-45 de ocho contactos es más grande que el puerto de Módem RJ-11 y admite un cable Ethernet estándar para establecer conexión con una red de área local. El conector integrado permite un uso cómodo sin necesidad de utilizar adaptadores adicionales

8 Puerto del Módem (en modelos seleccionados)

El puerto de Módem RJ-11 de dos contactos es más pequeño que el puerto LAN RJ-45 y admite un cable de teléfono estándar. El Módem interno soporta transferencias de hasta 56 K en V.90. El conector integrado permite un uso cómodo sin necesidad de utilizar adaptadores adicionales.

¡PRECAUCIÓN! El módem incorporado no admite el voltaje utilizado en los sistemas de telefonía digital. No conecte el puerto del módem a un sistema de teléfono digital, ya que, de lo contrario, se pueden producir daños en el equipo.



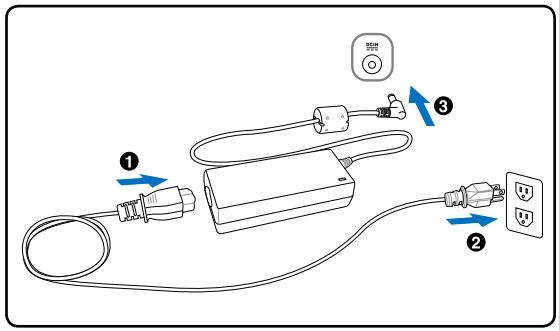
3. Introducción

Utilizando la Alimentación por Corriente Alterna (AC)
Utilizando la Alimentación por Baterías
Encendido del PC Portátil
Comprobando el Nivel de Energía de la Batería
Opciones de energía
Modos de administración de energía
Funciones Especiales del Teclado
Interruptores e indicadores de estado

Las fotos e iconos de este manual son usados con motivos ilustrativos y pueden ser distintos a los usados en el producto.

Sistema de Alimentación

Utilizando la alimentación por Corriente Alterna (AC)



La alimentación del PC Portátil consta de dos partes: el adaptador de alimentación y el sistema de alimentación por baterías. El adaptador de alimentación convierte la energía de AC procedente de una toma de corriente eléctrica en alimentación DC que es la que consume el equipo portátil. El PC Portátil incluye un adaptador universal AC-DC. Esto significa que puede conectar el cable de alimentación a cualquier enchufe de 110V-120V o 220V-240V sin necesidad de configurar interruptores o utilizar convertidores. Algunos países podrían necesitar un adaptador para la conexión a un estándar diferente. La mayoría de los hoteles ofrecen enchufes universales que soportan distintos cables de potencia así como distintos voltajes. Siempre es mejor preguntar a un viajero con experiencia acerca de los enchufes AC a la hora de llevar adaptadores de potencia a otros países.

Puede adquirir kits de viaje para el PC Portátil que incluyen adaptadores de alimentación y de Módem para prácticamente todos los países.

Con el cable AC conectado al convertidor AC-DC, conecte el cable AC a un enchufe AC (preferiblemente con toma de tierra) y conecte el conector DC al PC Portátil. Conectando primeramente AC-DC al enchufe, podrá probar el enchufe AC y el propio adaptador para detectar problemas de incompatibilidad antes de conectarlo al PC Portátil. El indicador de encendido del adaptador (si está disponible) se iluminará si el nivel de corriente eléctrica se encuentra entre los rangos aceptados.

¡PRECAUCIÓN! Pueden ocurrir daños si utiliza un adaptador diferente al suministrado o utiliza el adaptador del PC Portátil con otros dispositivos. Si el adaptador expulsa humo, chispas o está muy caliente, pida ayuda. Pida ayuda si sospecha que el adaptador no funciona correctamente. Un fallo en el adaptador AC-DC puede dañar tanto la batería opcional como el PC Portátil.

Este PC Portátil incluye un conector de dos o tres puntas dependiendo de su territorio. Si se proporciona un conector de tres puntas, deberá usar un enchufe AC con toma de tierra o un adaptador con toma de tierra apropiado para asegurar una operación segura con el PC Portátil.

¡ADVERTENCIA! EL ADAPTADOR PODRÍA CALENTARSE MIENTRAS SE UTILIZA. NO CUBRA EL ADAPTADOR Y MANTÉNGA ÉSTE LEJOS DE SU CUERPO.

Utilizando la alimentación por batería

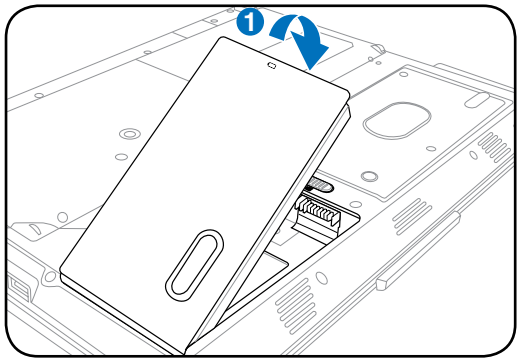
El PC Portátil está diseñado para trabajar con una batería extraíble. Esta batería consta de una serie de celdas alojadas conjuntamente. Una batería completamente cargada proporciona varias horas de autonomía, que se pueden prolongar mediante las funciones de ahorro de energía que se encuentran en la configuración del BIOS. Las baterías adicionales son opcionales y se pueden adquirir por separado en puntos de venta para equipos portátiles.

Instalación y extracción de la batería

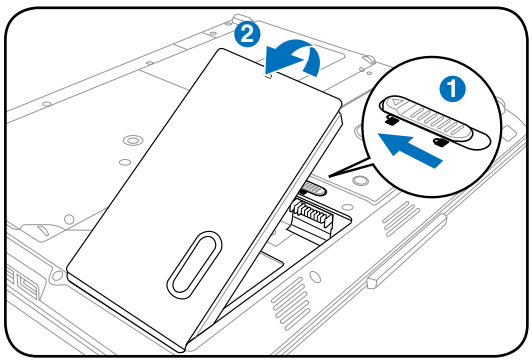
Puede que el PC Portátil no tenga instalada la batería. Si es así, siga los procedimientos siguientes para hacerlo.

¡PRECAUCIÓN! No intente retirar la batería cuando el PC Portátil esté encendido, ya que puede ocasionar la pérdida de los datos con los que estaba trabajando.

Para instalar la batería:



Para retirar la batería:



¡PRECAUCIÓN! Utilice solamente baterías y adaptadores que se incluyen el PC Portátil o que estén específicamente aprobados por el fabricante o el distribuidor para su uso con este modelo. De otro modo podrían producirse daños en éste.

Cuidados de la batería

La batería del PC Portátil, como todas las baterías recargables, tiene un límite en el número de veces que puede recargarse. Si la batería se agota y se carga por completo una vez al día, ésta durará más de un año, pero ello dependerá de la temperatura ambiental, de la humedad y de cómo se use el PC Portátil. Lo ideal sería que la batería se usara en un rango de temperaturas de entre 10˚C y 29˚C (50˚F y 85˚F). También tendrá que tener en cuenta que la temperatura interna del PC Portátil es superior a la temperatura externa. Cualquier temperatura por encima o por debajo de ese intervalo acortará la vida de la batería. En cualquier caso, el tiempo de uso de la batería disminuirá de forma eventual y deberá adquirir una nueva batería en un distribuidor autorizado para este PC Portátil. Al tener las baterías caducidad, no se recomienda comprar baterías adicionales para su almacenamiento.

¡ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, NO arroje la batería al fuego, NO cortocircuite los contactos, y NO desmantele la batería. Si observa alguna anomalía o daño en la batería causados por algún impacto, apague el PC Portátil y contacte con un centro de servicio autorizado.

Encendido del PC Portátil

El mensaje de encendido del PC Portátil aparecerá en pantalla cuando pulse Encender. Si es necesario, puede ajustar el brillo de la pantalla utilizando las teclas de acceso directo o "hot keys". Si necesita acceder a la configuración de la BIOS, ya sea para modificar o para establecer una configuración, pulse [F2] durante el proceso de inicialización. Si pulsa [Tab] en el momento en el que aparece la pantalla de presentación (splash screen), podrá visualizar la información estándar de inicio como la versión de la BIOS. Pulse [Esc] y podrá acceder a un menú de arranque con posibilidad de selección de arranque desde las unidades de las que disponga.

¡PRECAUCIÓN! Para proteger la unidad de disco duro, espere siempre al menos 5 segundos tras apagar su PC Portátil antes de volverlo a encender.

NOTA: Antes del arranque, la pantalla parpadeará al encenderse. Esto forma parte de la rutina de la comprobación del PC Portátil y no es un problema de la pantalla.

¡ADVERTENCIA! NO transporte ni cubra su PC portátil mientras está encendido si hay materiales que puedan impedir la libre circulación del aire por sus conductos de refrigeración (como por ejemplo dentro de una maleta).

Auto-Comprobación de encendido (POST, Power-On Self Test)

Cuando encienda el PC Portátil, se sucederán una serie de comprobaciones controladas por el software que reciben el nombre de Auto-Comprobación de encendido ("Power-On Self Test" o POST). El software que controla el POST está instalado como una parte permanente de la estructura del PC Portátil. El POST incluye un registro de la configuración del Hardware del PC Portátil que sirve para hacer una comprobación del sistema. Este registro se crea mediante el programa de Configuración de la BIOS. Si el POST detecta una diferencia entre los datos del registro y el Hardware existente, un mensaje aparecerá en la pantalla que le indicará que debe corregir este problema a través de la configuración de la BIOS. En la mayoría de los casos, este registro es correcto en el momento de recibir de fábrica el PC Portátil. Cuando las comprobaciones hayan finalizado, y si no ha precargado el disco duro con un sistema operativo, obtendrá el siguiente mensaje: "No se ha encontrado ningún sistema operativo" ("No operating system found"). Esto indica que el disco duro se ha detectado correctamente y está preparado para la instalación de un nuevo sistema operativo.

Tecnología para el Control y Generación de Informes de forma Automática

El S.M.A.R.T. (Self Monitoring and Reporting Technology, Tecnología de detección y autocontrol) Comprobará el controlador del disco duro durante el POST y le avisará si éste precisa atención. Si durante la inicialización visualiza algún aviso crítico sobre el disco duro, haga una copia de seguridad de los datos y ejecute el programa de comprobación de disco de Windows. Para ejecutar el programa de comprobación de disco de Windows: Haga clic en Inicio > Mi PC > haga clic derecho en una unidad de disco > seleccione Propiedades > haga clic en la ficha Herramientas > haga clic en Comprobar ahora > haga clic en Inicio. También puede seleccionar "Explorar ... sectores" para realizar una exploración más eficaz, aunque el proceso tardará más en finalizar.

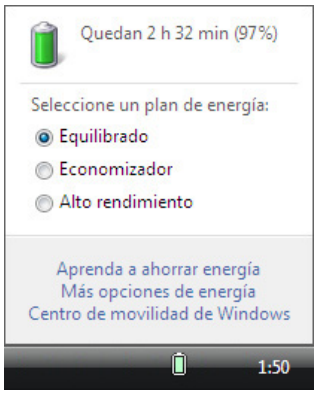
¡PRECAUCIÓN! Si aparecen advertencias durante el arranque, y perduran tras ejecutar una utilidad de comprobación de disco, deberá llevar su PC Portátil a un servicio técnico. Su uso continuado en este estado puede ocasionar una pérdida de datos.

Comprobando el nivel de alimentación de la batería

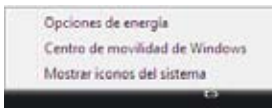
El sistema de la batería implementa la norma Smart Battery (Batería inteligente) en el entorno de Windows, lo que permite a la batería informar de forma precisa del porcentaje de carga restante que queda en la misma. Una batería completamente cargada proporciona energía al PC Portátil para trabajar durante horas. Tenga en cuenta que la cifra real varía en función de los siguientes factores: la forma de utilizar las funciones de ahorro de energía, los hábitos de trabajo generales, el procesador, el tamaño de la memoria del sistema y el tamaño de la pantalla.

Las capturas de pantalla mostradas aquí solo son ejemplos que podrían no reflejar lo que aparece realmente en su sistema.

Si omite la advertencia de carga baja de la batería, el PC Portátil entrará eventualmente en el modo de suspensión (Windows utiliza el modo Suspender a RAM de forma predeterminada).



Haga clic izquierdo sobre el icono de la batería



Haga clic derecho sobre el icono de la batería

Cursor sobre el icono de la batería sin adaptador de alimentación.

Cursor sobre el icono de la batería con el cursor de alimentación.

¡ADVERTENCIA! STR (Suspend-to-RAM, Suspender a RAM) no dura mucho tiempo cuando la batería está agotada. STD (Suspend-to-Disk, Suspender a disco) no es lo mismo que APAGAR el equipo. STD requiere una pequeña cantidad de energía y no funcionará si ésta no está disponible porque se haya agotado la batería o porque no haya fuente de alimentación (por ejemplo si se retira tanto el adaptador como la batería).

Cargar la batería

Antes de utilizar su PC portátil tendrá que cargar la batería. La batería comienza a cargarse en el momento en el que se conecta el PC portátil a una fuente de alimentación externa utilizando el adaptador de alimentación. Cargue completamente la batería antes de utilizarla por primera vez. Las baterías nuevas deben cargarse completamente antes de desconectar el PC portátil de la alimentación externa. La batería tardará en cargarse varias horas si el PC portátil está apagado, y casi el doble si el PC portátil está encendido. La luz de carga de la batería se apagará una vez cargada completamente.

La batería comenzará a cargarse cuando la carga restante caiga por debajo del 95%. Ello evita que la batería se cargue frecuentemente. Minimizar los ciclos de recarga prolonga la vida de la batería.

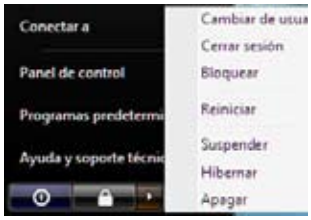
La batería detendrá su carga si la temperatura es demasiado alta, o si lo es el voltaje de la batería.

¡ADVERTENCIA! No deje sin carga la batería. La batería se descarga con el tiempo. Si no utiliza una batería, cárguela cada tres meses para prolongar su capacidad. De lo contrario, la carga podría fallar en el futuro.

Opciones de energía

El interruptor de encendido permite encender, apagar, suspender o hibernar el PC Portátil.

El comportamiento real del interruptor de encendido se puede personalizar a través del panel de control "Opciones de energía". Para realizar otras acciones, como "Cambiar de usuario", "Reiniciar", "Suspender" o "Apagar" haga clic en la flecha situada junto al icono de bloqueo.



Procesos de reinicio

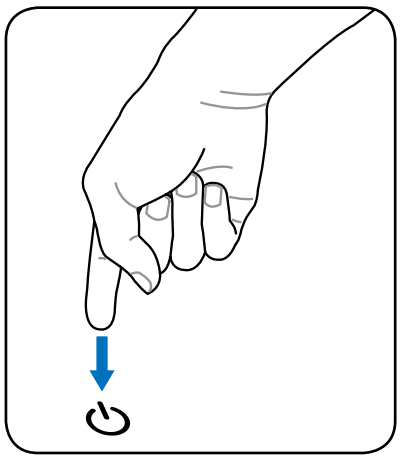
Tras realizar cambios en su sistema operativo, es posible que necesite reiniciar el sistema. Algunos procedimientos de instalación le mostrarán un cuadro de diálogo que le permitirá el reinicio, pero si desea reiniciar el sistema de forma manual haga clic en Inicio y seleccione Apagar... | **Reiniciar**.

¡PRECAUCIÓN! Para proteger la unidad de disco duro, espere al menos 5 segundos después de APAGAR el equipo portátil antes de volverlo a ENCENDER.

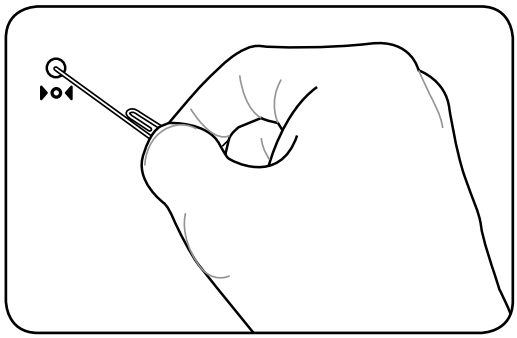
Apagado de emergencia

En el caso en que su sistema operativo no pueda apagarse o reiniciarse apropiadamente, existen dos formas optativas para apagar su PC Portátil:

(1) Mantenga pulsado el botón de encendido durante más de 4 segundos, o bien



(2) Pulse el botón de apagado.



Utilice un clip de papel enderezado para presionar el botón de apagado.

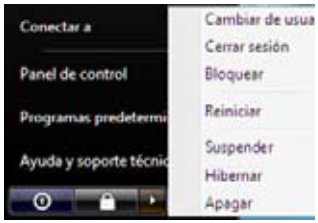
¡PRECAUCIÓN! No utilice el apagado de emergencia mientras se escriben datos; si lo hace, estos podrían perderse o ser destruidos.

Modos de administración de energía

El PC portátil dispone de varias funciones de ahorro de energía automáticas o ajustables que puede utilizar para maximizar la vida de la batería y reducir el coste total de propiedad (TCO). Puede controlar algunas de estas características a través del menú Power (Energía) del sistema de configuración BIOS. Las opciones de administración de energía ACPI se configuran por medio del sistema operativo. Las funciones de gestión de energía se han diseñado para ahorrar la máxima cantidad de electricidad posible colocando los componentes en un modo de bajo consumo, y activándolos sólo cuando se solicita su uso.

Suspensión e Hibernación

Puede configurar las opciones de administración de energía a través de Windows > Panel de control > Administración de energía. En Configuración de sistema, puede definir la opción "Suspender / Hibernar" o "Apagar" al cerrar el panel de pantalla o pulsar el botón de encendido. Los modos "Suspender" e "Hibernar" ahorran energía cuando su PC portátil no se encuentra en uso, desactivando ciertos componentes. Al continuar con su trabajo, aparece de nuevo su último estado (como un documento desplazado a la mitad o un e-mail redactado). "Apagar" cerrará todas las aplicaciones y le preguntará si desea guardar su trabajo, si no lo ha guardado ya.



Suspender es igual al modo Suspend-to-RAM (STR). Esta función almacena sus datos actuales en la memoria RAM mientras se desactivan muchos de los componentes. Dado que la memoria RAM es volátil, es necesario recurrir a la alimentación para mantener los datos. Haga clic en el botón **Inicio** y en la flecha situada junto al icono de bloqueo para ver esta opción. También puede utilizar el atajo de teclado **[Fn F1]** para activar este modo. Podrá recuperar el sistema pulsando cualquier tecla, excepto [Fn]. (NOTA: el indicador de alimentación parpadeará en este modo).

Hibernar es equivalente al modo Suspend-to-Disk (STD), y almacena sus datos actuales en el disco duro. Así no es necesario mantener activa la memoria RAM, reduciendo considerablemente el consumo de energía, aunque no eliminándolo, dado que existen ciertos componentes que necesitan recibir alimentación. "Hibernar" ahorra más energía que "Suspender". Haga clic en el botón **Inicio** y en la flecha situada junto al icono de bloqueo para ver esta opción. Puede recuperar el sistema pulsando el botón de encendido. (NOTA: el indicador de alimentación se desactivará en este modo).

Control térmico de energía

Existen tres métodos de control de la energía para controlar el estado térmico del PC portátil. El usuario no puede configurar dichos controles y deben conocerse en el caso de que el PC entre en alguno de ellos. Las siguientes temperaturas representan la temperatura del chasis (no de la CPU).

- El ventilador se enciende como sistema de refrigeración activo cuando la temperatura alcanza el límite superior seguro.
- La CPU reduce su velocidad como sistema de refrigeración pasivo si la temperatura excede el límite superior seguro.
- El sistema se apaga como sistema de refrigeración crítico si la temperatura excede el límite superior seguro máximo.

Funciones Especiales del Teclado

Teclas coloreadas de acceso directo

A continuación se definen las teclas coloreadas de acceso directo del PC Portátil. Sólo podrá acceder a los comandos indicados en color pulsando en primer lugar la tecla de función a la vez que pulsa sobre la tecla correspondiente al comando que desee ejecutar.

La ubicación de las teclas de acceso directo puede variar dependiendo del modelo, pero las funciones se mantienen iguales. Siga los iconos en lugar de las teclas de función.

Icono "Zz" (F1): establece el modo Suspender en el equipo portátil (en el modo Guardar en RAM o Guardar en Disco, dependiendo del parámetro del botón de suspensión establecido en la configuración de ahorro de energía)

Icono de Torre de Radio (F2): Sólo en modelos con adaptadores inalámbricos: Activa/Desactiva la Red de Área Local inalámbrica o Bluetooth (en modelos seleccionados) mostrando un menú en pantalla. El indicador correspondiente se iluminará si el elemento ha sido activado. Para usar estos dispositivos es necesario configurar Windows para ello.

Icono de sobre (F3): Al pulsar este botón se ejecutará su aplicación de correo electrónico mientras está ejecutando Windows.

Icono "e" (F4): Pulsando este botón iniciará la aplicación de navegación por Internet en Windows.

Icono de sol coloreado (F5):
Reduce el brillo de la pantalla.

Icono de sol vacío (F6):
Aumenta el brillo de la pantalla

Icono LCD (F7): Enciende y apaga la pantalla. También extiende el área de la pantalla (en algunos modelos) para rellenar la totalidad de la misma cuando se usan modos de baja resolución.

Iconos LCD/Monitor (F8): Cambia entre la pantalla L del portátil y el monitor externo en esta serie: LCD del portátil -> Monitor Externo -> Ambos. (Esta función no se activa en 256 colores, seleccione Color superior en Configuración de propiedades de pantalla). **NOTA: Conecte un monitor externo antes de iniciar el PC Portátil.**

Panel táctil con una cruz (F9): Al pulsar este botón BLOQUEARÁ (desactivado) o DESBLOQUEARÁ (activado) el panel táctil. El bloqueo de la pantalla táctil evitará que se mueva el cursor accidentalmente mientras se teclea y se utiliza mejor con un dispositivo de señalización externo como un ratón. NOTA: Los modelos seleccionados poseen un indicador entre los botones del panel táctil que se ilumina cuando se el panel se DESBLOQUEA (activado) y se apaga cuando el panel se BLOQUEA (desactivado).

Teclas coloreadas de acceso directo (Cont.)

Icono de Altavoces (F10):
Activa/Desactiva los altavoces (sólo en Sistemas Operativos Windows).

Altavoz con flecha hacia abajo (F11):
Decrementa el volumen de los altavoces (sólo en Sistemas Operativos Windows).

Altavoz con flecha hacia arriba (F12):
Incrementa el volumen de los altavoces (sólo en Sistemas Operativos Windows).

Num Lk (Ins): Activa o desactiva el teclado numérico. Le permite el uso de una mayor proporción del teclado para la entrada de números.

Scr LK (Del): Activa y desactiva el bloqueo de desplazamiento. Le permite el uso de una mayor proporción del teclado para navegación por celdas.

Fn+C: Activa / desactiva la función de mejora de imagen "Splendid Video Intelligence Technology". Esta función permite seleccionar diferentes tipos de configuración de color en pantalla para mejorar el brillo, contraste, tono de piel y la saturación del color rojo, verde y azul de forma independiente. Es posible ver el modo actual a través del sistema de información en pantalla (on-screen display u OSD).

Fn+V: Abre la aplicación "ASUS Life Frame".

Botón Power4 Gear+ (Fn+Barra Espaciadora):
El botón Power4 Gear+ cambia el ahorro de energía entre varios modos de ahorro de energía. Los modos de ahorro de energía controlan muchos aspectos del PC portátil para maximizar el rendimiento según el tiempo de batería restante. Al conectar o desconectar el adaptador de energía, el sistema alterna automáticamente entre el modo AC y el modo de batería. Puede ver el modo en el que se encuentra actualmente por medio del menú en pantalla (OSD).

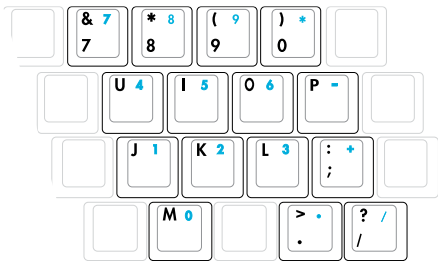
Teclas Microsoft Windows™

Hay dos teclas especiales Windows™ en el teclado que se describen a continuación.

La tecla con el logotipo de Windows™ activa el menú Inicio situado en la parte inferior izquierda del escritorio de Windows™.

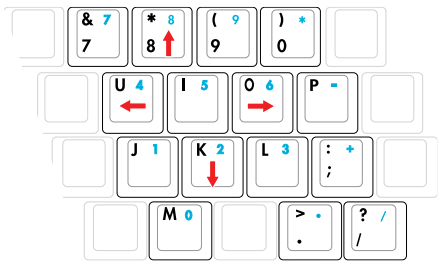
La otra tecla, que se asemeja a un menú Windows™ con un cursor pequeño, activa las propiedades del menú y equivale a pulsar el botón de la derecha del ratón sobre un objeto Windows™.

El teclado como teclado numérico



El teclado numérico está localizado en el teclado y consiste en 15 teclas que permiten la introducción intensiva de números de una manera más conveniente. Estas teclas con doble función están etiquetadas en naranja sobre las teclas mismas. Las asignaciones numéricas están localizadas en la esquina superior derecha de cada tecla como se muestra en la figura. Cuando se activa el teclado numérico presionando [**Fn**][**Ins/Num LK**], la luz LED de la cerradura numérica (number lock) estará encendida. Si un teclado externo es conectado, presionando [**Ins/Num LK**] en el teclado externo habilitará/deshabilitará la cerradura numérica (NumLock) en ambos teclados al mismo tiempo. Para deshabilitar el teclado numérico, presione las teclas [**Fn**][**Ins/Num LK**] en el PC Portátil.

El teclado como cursores



El teclado puede ser utilizado como cursores sin importar si el bloqueo numérico está activado o desactivado para facilitar el desplazamiento mientras se introducen datos numéricos en hojas de cálculo o aplicaciones similares.

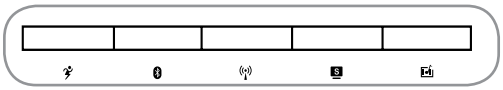
Con el Bloqueo Numérico desactivado, pulse [**Fn**] y una de las teclas del cursor que se muestran en la figura. Por ejemplo, [**Fn**][**8**] para arriba, [**Fn**][**K**] para abajo, [**Fn**][**U**] para izquierda y [**Fn**][**O**] para derecha.

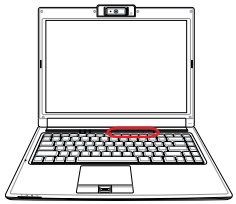
Con el Bloqueo Numérico activado, pulse [**Mayús**] y una de las teclas del cursor que se muestran a continuación. Por ejemplo, [**Mayús**][**8**] para arriba, [**Mayús**][**K**] para abajo, [**Mayús**][**U**] para izquierda y [**Mayús**][**O**] para derecha.

Aquí se ilustran los símbolos en forma de flecha como referencia. En realidad no se muestran así en el teclado.

Interruptores e indicadores de estado

Interruptores





Tecla Power4Gear eXtreme

El botón Power4Gear eXtreme alterna entre los distintos modos de ahorro de energía. Los modos de ahorro de energía controlan muchos aspectos del PC portátil para maximizar el rendimiento frente a la duración de la batería. Al conectar o desconectar el adaptador de energía, el sistema alterna automáticamente entre el modo AC y el modo de batería. El modo seleccionado se mostrará en la pantalla.

Clave Bluetooth

Esta clave es aplicable únicamente a modelos con Bluetooth (BT) interno. La clave Bluetooth ACTIVA o DESACTIVA el Bluetooth interno. Un mensaje en pantalla y un indicador de estado relacionado mostrará si está activada la función integrada de Bluetooth (BT) interno.

Conector inalámbrico

Sólo en modelos con adaptadores inalámbricos: Activa/Desactiva la Red de Área Local inalámbrica o Bluetooth (en modelos seleccionados) mostrando un menú en pantalla. El indicador correspondiente se iluminará si el elemento ha sido activado. Para usar estos dispositivos es necesario configurar Windows para ello.

Tecla Splendid (en modelos concretos)

ACTIVA y DESACTIVA la función "Tecnología inteligente de vídeo Splendid". Esta tecnología permite cambiar entre diferentes modos de mejora de color de la pantalla para optimizar el contraste, el brillo, el tono de la piel y la saturación del color para los colores rojo, verde y azul de forma independiente. El modo seleccionado se muestra en la pantalla.

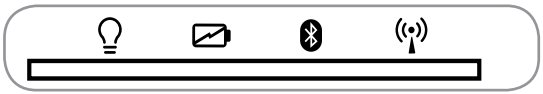
Tecla Express Gate

Pulse este botón para abrir Express Gate. Consulte el manual del usuario de Express Gate para más información.

Interruptores e indicadores de estado (cont.)

Indicadores de estado

Frontal



Indicador de alimentación

El indicador de suspensión parpadea cuando el PC portátil se encuentra en el modo Suspend-to-RAM (Suspender). El indicador se apaga cuando el PC portátil se encuentra apagado o en el modo Suspend-to-Disk (Hibernar). El indicador de alimentación parpadea cuando el PC Portátil se encuentra ENCENDIDO, y parpadea lentamente si el PC Portátil se encuentra en el modo Suspend-to-RAM (Suspender).

Indicador de Carga de Batería

El indicador de carga de batería es un LED que indica el estado de la batería de la siguiente manera:

Encendido: La batería del PC portátil se está cargando.

Apagado: La batería del PC portátil está cargada o completamente agotada.

Parpadeo: Cuando está activado, la carga de la batería es inferior al 10% y la alimentación por corriente alterna AC no está disponible (sin conexión).

Indicador Bluetooth

Esto es sólo aplicable a modelos con conexión Bluetooth (BT) interna. Este indicador se iluminará para indicar que se ha activado la función Bluetooth (BT) integrada en el PC Portátil.

Indicador de LAN inalámbrica

Esta sección es sólo aplicable a modelos con conexión LAN inalámbrica y/o Bluetooth integrada. Si la red LAN inalámbrica integrada está activada, el indicador se ilumina. (Antes de su uso es necesario configurar Windows)

Interruptores e indicadores de estado (Cont.)

Indicadores de estado (cont.)

Superior

Indicador de Actividad de Unidad

Indica que el PC Portátil está accediendo a uno o más dispositivos de almacenamiento tales como el disco duro. La luz parpadea proporcionalmente al tiempo de acceso.

Indicador de Bloqueo de Mayúsculas

Indica que el bloqueo de mayúsculas [Bloq Mayús] se encuentra activado cuando se ilumina. El bloqueo de mayúsculas permite la escritura de algunas letras del teclado en mayúsculas (p.ej., A, B, C). Cuando la luz del bloqueo de mayúsculas está apagada, las letras escritas serán minúsculas (p.ej., a, b, c).

[según el modelo]

Indicador InstantFun PLUS

Indica que se ha abierto la aplicación de reproductor multimedia InstantFun Plus.

Indicador de bloqueo numérico

Indica que el bloqueo numérico [Bloq Num] se encuentra activado cuando se ilumina. El bloqueo numérico permite que algunas letras del teclado actúen como números para una fácil entrada de datos numéricos.

4. Uso del PC Portátil

Dispositivo Señalizador

Dispositivos de Almacenamiento

- **Tarjeta de Expansión**
- **Unidad Óptica**
- **Lector de Tarjetas de Memoria Flash**
- **Unidad de Disco Duro**

Memoria (RAM)

Conexiones

- **Conexión de Módem**
- **Conexión de Red**
- **Conexión a Red de Área Local Inalámbrica**
- **Conexión inalámbrica a través de Bluetooth**

Módulo de plataforma de confianza (TPM) (sólo determinados modelos)

Aplicación 3G Watcher (sólo en modelos seleccionados)

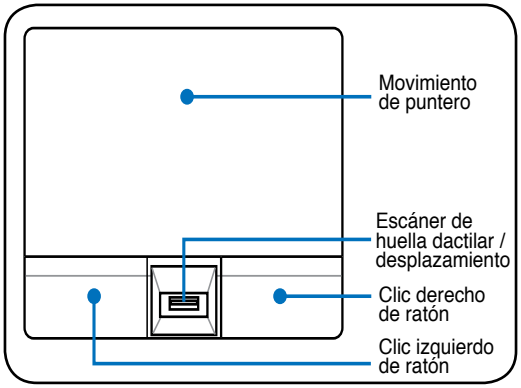
Control remoto del centro multimedia (sólo en modelos seleccionados)

Las fotos e iconos de este manual son usados con motivos ilustrativos y pueden ser distintos a los usados en el producto.

Dispositivo Señalizador

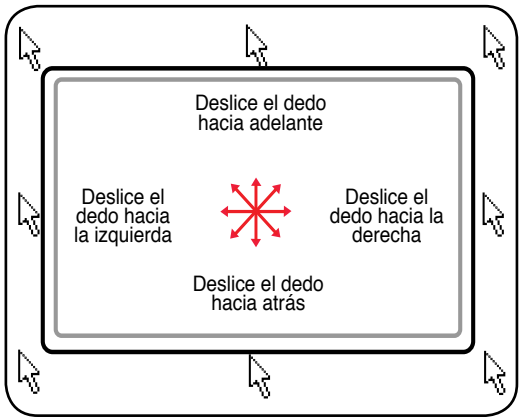
El dispositivo señalizador del PC Portátil, o "Touchpad", es totalmente compatible con todos los ratones de dos o tres botones y con los ratones PS/2 con ruedas de desplazamiento. El Touchpad es sensible a la presión y no tiene elementos móviles, con lo que no presenta problemas mecánicos. Para trabajar con algunas aplicaciones informáticas es necesario un controlador de dispositivo.

¡PRECAUCIÓN! No utilice ningún objeto en lugar de su dedo para hacer funcionar la pantalla táctil o podrían producirse daños en la superficie de ésta.



Usando el Touchpad

Una ligera presión con la yema del dedo basta para operar el Touchpad. El Touchpad, al ser sensible electroestáticamente, no puede ser utilizado con otros objetos que no sean los dedos. La función primaria de la pantalla táctil es mover el cursor y seleccionar elementos mostrados en la pantalla utilizando la yema del dedo en vez de un ratón estándar de sobremesa. Consulte la figura de la derecha para utilizar el Touchpad correctamente.



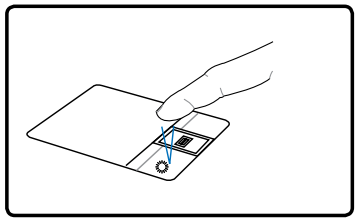
Moviendo el cursor

Coloque su dedo en el centro de la pantalla táctil y deslícelo en cualquier dirección para mover el cursor.

Ilustraciones del uso del Touchpad

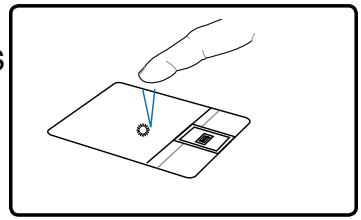
Hacer clic/Dar golpecitos - Con el cursor sobre un elemento, pulse el botón izquierdo o utilice el dedo para tocar suavemente el Touchpad, manteniendo el dedo hasta que se seleccione dicho elemento. Elemento seleccionado cambiará de color. Los siguientes dos ejemplos consiguen el mismo resultado.

Haciendo clic



Pulse la tecla del cursor izquierdo y suelte.

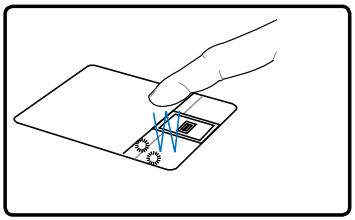
Dando golpecitos



De forma suave pero rápida golpee el Touchpad.

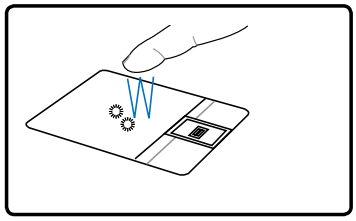
Hacer doble clic/Dar dos golpecitos - Se trata de una técnica común para ejecutar un programa directamente desde el icono que seleccione. Sitúe el cursor sobre el icono de la aplicación que desee ejecutar, pulse el botón izquierdo o dé un golpe suave sobre el panel dos veces muy seguidas y el sistema ejecutará el programa correspondiente. Si el intervalo entre los clics o los golpecitos es demasiado largo, la operación no se llevará a cabo. Puede ajustar la velocidad para efectuar el doble clic desde el Panel de control "Ratón"de Windows. Los siguientes dos ejemplos consiguen el mismo resultado.

Haciendo doble clic



Pulse el botón izquierdo dos veces y suelte.

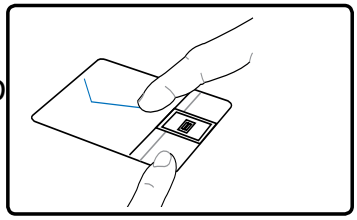
Dando dos golpecitos



De forma suave pero rápida golpee dos veces el Touchpad.

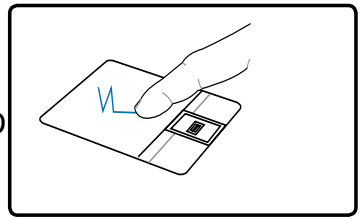
Arrastrar - "Arrastrar" significa recoger un elemento y situarlo en cualquier otro lugar de la pantalla. Puede mover el cursor hacia elemento que desee seleccionar y mientras mantiene pulsado el botón izquierdo mueva el cursor hasta la ubicación deseada y suelte el botón o, simplemente, dé dos golpecitos sobre elemento y manténgalo así mientras arrastra elemento con el dedo. Los siguientes dos ejemplos consiguen el mismo resultado.

Haciendo clic y arrastrando



Mantenga pulsado el botón izquierdo y deslice el dedo por el Touchpad.

Dando golpecitos y arrastrando



Dé dos golpes suaves sobre el Touchpad mientras desliza el dedo por el Touchpad en el segundo golpe.

Cuidados del Touchpad

El Touchpad es un dispositivo sensible al tacto. Si no se usa correctamente, puede dañarse con facilidad. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- Compruebe que el Touchpad no entre en contacto con suciedad, líquidos o aceites.
- No toque el Touchpad con los dedos sucios o húmedos.
- No deposite objetos pesados en el Touchpad o en sus botones.
- No raye la superficie del Touchpad con las uñas ni con ningún objeto contundente.

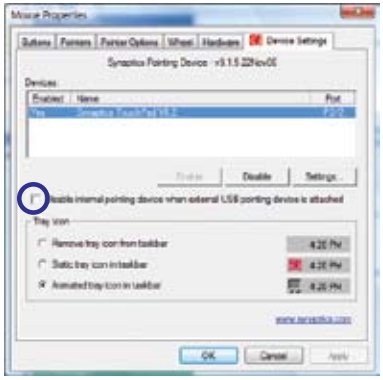
El Touchpad responde al movimiento y no a la fuerza. No golpee éste con demasiada fuerza. El que golpee de forma más intensa no significa que aumente la efectividad del Touchpad. El Touchpad responde mejor ante presiones suaves.

Desactivación automática del panel táctil

Los modelos de PC portátil con conjuntos de chips más modernos podrán desactivar automáticamente el panel táctil del PC portátil al conectar un ratón USB externo. Esta función suele estar desactivada. Para activarla, seleccione la opción en el Panel de control de **Windows > Propiedades de ratón > Configuración de dispositivo**.

Busque las propiedades de Mouse en el “Panel de control”.

Modelos con panel táctil Synaptics.



Seleccione esta opción para activar la función.

Modelos con panel táctil ALPS.

Seleccione esta opción para activar la función.

Dispositivos de Almacenamiento

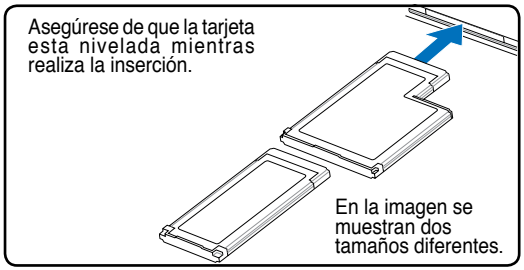
Los dispositivos de almacenamiento permiten al PC Portátil leer o escribir documentos, imágenes, y otros archivos a varios tipos de dispositivos de almacenamiento de datos. Este PC Portátil dispone de los siguientes dispositivos de almacenamiento:

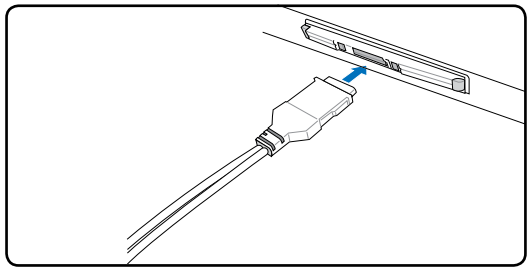
- Tarjeta de Expansión
- Unidad óptica
- Lector de memoria Flash
- Unidad de disco duro

Tarjeta de Expansión

Una ranura ExpressCard de 26 pines está disponible para soportar una tarjeta de expansión ExpressCard de 34mm o una tarjeta de expansión ExpressCard de 54mm. Este nuevo interfaz tiene soporte USB 2.0 y PCI, y es más rápido que Bus paralelo en la ranura para tarjeta PC (Este sistema no es compatible con tarjetas PCMCIA).

Insertando una tarjeta de expansión

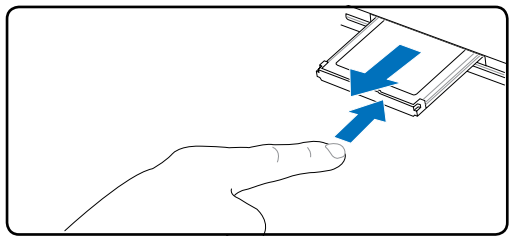




1. Si la ranura para tarjetas ExpressCard tiene un protector, retírelo usando las instrucciones “Retirando una tarjeta Expresscard” en el siguiente apartado.
2. Inserte la tarjeta ExpressCard con la parte del conector primero y la etiqueta hacia arriba. Tarjetas ExpressCards estándares serán leídas por el PC Portátil cuando estén completamente insertadas.
3. Conecte con cuidado cualquier cable o adaptador que la tarjeta ExpressCard necesite. Normalmente los conectores sólo podrán ser insertados en una orientación. Busque una etiqueta, icono, o marca en una cara del conector que representará la parte superior.

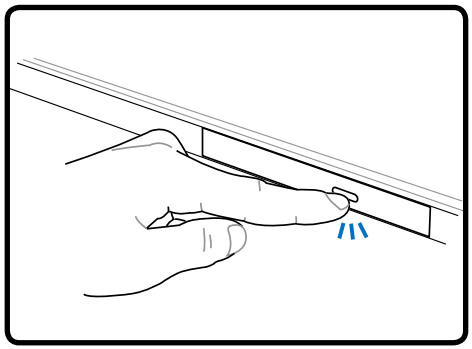
Retirando una tarjeta de expansión

La ranura ExpressCard no posee un botón de expulsión. Pulse la tarjeta ExpressCard hacia dentro para liberar y expulsar la tarjeta. Pulse de nuevo el botón extendido para expulsar la tarjeta. Tire con cuidado de la tarjeta para sacarla de la ranura.

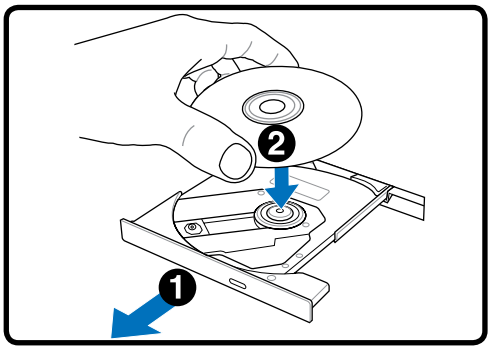


Unidad Óptica

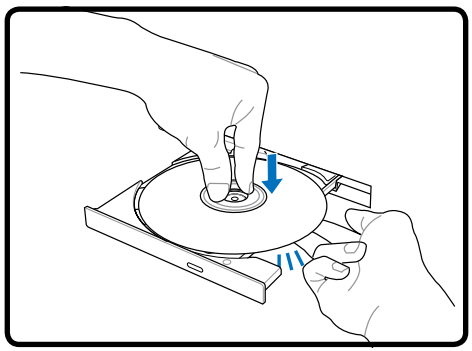
Insertando un disco óptico



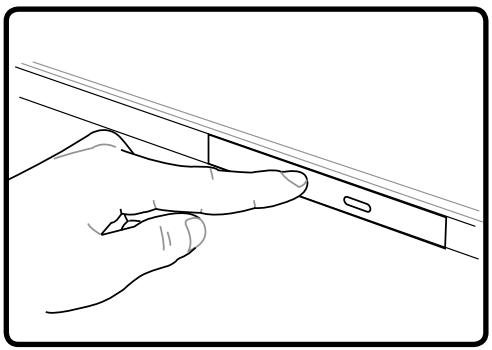
1. Con el PC Portátil encendido, pulse el botón de expulsión de la unidad para expulsar la bandeja parcialmente.



2. Tire suavemente del panel frontal de la unidad y deslice la bandeja hacia fuera todo el recorrido. Tenga cuidado de no tocar la lente óptica del la unidad y otros mecanismos. Asegúrese de que no hay objetos que puedan quedar atascados bajo la bandeja de la unidad.



3. Sujete el disco por los bordes y coloque el disco con la cara impresa hacia arriba. Empuje la bandeja desde ambos lados del orificio central hasta que entre en el soporte con un chasquido. **Cuando el disco quede correctamente colocado, el soporte central debe sobresalir del disco.**

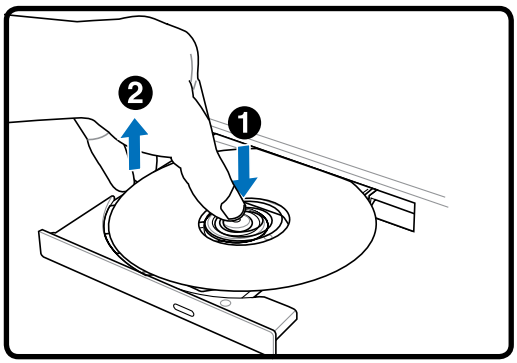


4. Empuje lentamente la bandeja de la unidad hacia dentro. La unidad comenzará a leer la tabla de contenidos del disco (TOC). Cuando la unidad se detenga, el disco estará preparado para ser utilizado.

Es normal que se oiga y se sienta el disco girando dentro de la unidad óptica mientras se leen los datos de ésta.

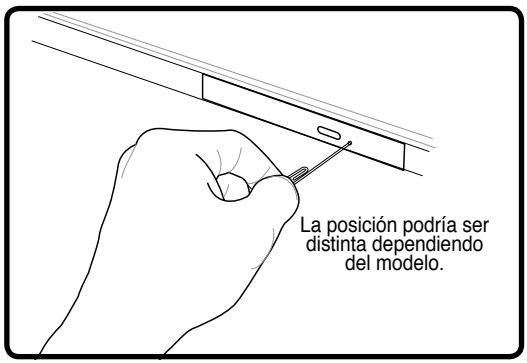
Unidad óptica (Cont.)

Expulsando el disco óptico



Expulse la bandeja y levante con suavidad el borde del disco hacia arriba desde un ángulo para extraer el disco de la unidad.

Expulsión de emergencia



El sistema de expulsión de emergencia está localizado en un agujero en la unidad óptica y se utiliza para expulsar la bandeja de la unidad óptica en caso de que la expulsión electrónica no funcione. No utilice la expulsión de emergencia en lugar de la expulsión electrónica. **Nota: Asegúrese de no pinchar el indicador de actividad localizado en la misma área.**

Usando la Unidad Óptica

Los discos y el equipo óptico deben manipularse con mucho cuidado dado el mecanismo de precisión que incluyen. Recuerde las instrucciones de seguridad del fabricante del CD. A diferencia de las unidades ópticas de los equipos de sobremesa, el PC Portátil utiliza un soporte para sujetar el CD en su sitio independientemente del ángulo en el que se encuentre la unidad. Cuando introduzca un CD, es importante que lo empuje sobre el soporte central o la bandeja de la unidad podría rayar el CD.

¡ADVERTENCIA! Si el CD no queda correctamente ajustado en la parte central, éste puede quedar dañado al cerrar la bandeja. Vigile el CD y cierre la bandeja lentamente para evitar daños.

Debe existir una letra de unidad de CD aunque no haya ningún CD en dicha unidad. Cuando haya insertado un CD correctamente, podrá obtener acceso a los datos contenido en él como si de una unidad de disco duro se tratara, con la excepción de que no podrá escribir ni cambiar el contenido del CD. Mediante el software adecuado, una unidad óptica con funciones de escritura permitirá la utilización de discos CD-R(W) o DVD-R(W) como si fueran unidades de discos duros con funciones de escritura, eliminación y edición.

Es normal que haya vibración en todas las unidades ópticas debido a la impresión o la falta de balance en CDs. Para reducir la vibración, utilice el PC Portátil en una superficie plana y no coloque etiquetas en el CD.

Escuchando CDs de sonido

Las unidades ópticas pueden reproducir CD de audio, pero sólo una unidad DVD-ROM puede reproducir audio DVD. Inserte el CD de audio y Windows™ abrirá de forma automática un reproductor de audio y empezará la reproducción de los temas. Dependiendo del disco audio del DVD y del software instalado, es posible que tenga que abrir un reproductor de DVD para escuchar el audio DVD. Puede ajustar el volumen con las teclas de función del teclado o desde el icono del altavoz Windows™ en la barra de tareas.

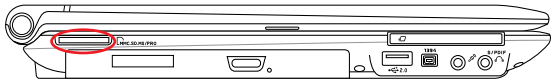
Lector de Tarjetas de Memoria Flash

Normalmente para utilizar tarjetas de memoria flash es necesario adquirir por separado un lector de tarjetas de memoria PCMCIA. Con ello puede usar tarjetas de dispositivos tales como cámaras digitales, reproductores MP3, teléfonos móviles y PDAs. Este PC Portátil dispone de un lector de tarjetas de memoria incorporado que puede leer las tarjetas de memoria mostradas a continuación. El lector de tarjetas flash incorporado no sólo resulta adecuado sino que también es más rápido que la mayoría de los lectores de tarjetas de memoria, ya que utiliza el Bus PCI de gran ancho de banda.

¡IMPORTANTE! La compatibilidad de las tarjetas de memoria flash dependerá del modelo de PC Portátil y de las especificaciones de la tarjeta de memoria flash. Las especificaciones de las tarjetas de memoria flash cambian constantemente, de forma que es posible que el nivel de compatibilidad se vea modificado sin previo aviso.

Ejemplos de tarjetas de memoria flash

Tarjeta xD Picture



MMC (Multimedia Card)
MMC Plus
RS-MMC (Tamaño reducido) (con adaptador MMC)

SD (Secure Digital)
MiniSD (con adaptador SD)

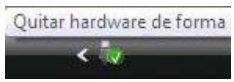
Memory Stick Micro (con adaptador MS)

Memory Stick (MS)
Memory Stick Magic Gate (MG)
Memory Stick Select

Memory Stick Duo/Pro/Duo Pro/MG (con adaptador MS)

¡PRECAUCIÓN! No retire nunca las tarjetas durante o inmediatamente después de leer, copiar, formatear o eliminar datos de la tarjeta o podría producirse la pérdida de datos.

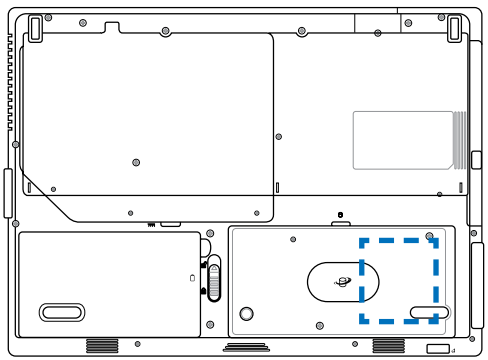
¡ADVERTENCIA! Para evitar la pérdida de datos, utilice la función "Extraer hardware con seguridad" en la barra de tareas antes de extraer la tarjeta de memoria flash.



Unidad de Disco Duro

Las unidades de disco duro tienen una capacidad mayor y pueden funcionar a velocidades muy superiores a unidades de disco o CD-ROM. Las unidades IDE mejoradas permiten una solución de almacenamiento masivo segura, rápida y de coste efectivo en la industria del almacenamiento en PC. El PC portátil incluye un disco duro extraíble. En la actualidad, discos duros IDE soportan la función S.M.A.R.T. (Self Monitoring and Reporting Technology – Tecnología de Control e Informe Automáticos) para detectar posibles errores o fallos en el disco duro antes de que estos ocurran. Para actualizaciones, por favor visite un servicio técnico o punto de venta autorizado.

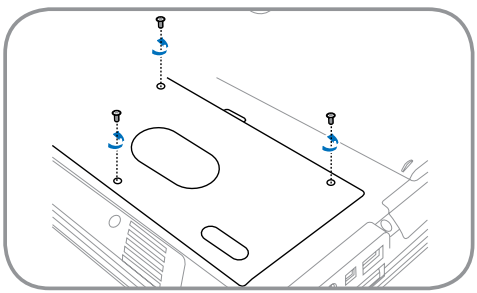
¡PRECAUCIÓN! Una manipulación inadecuada durante la transmisión podría dañar el disco duro. Manipule su PC Portátil con cuidado y manteniéndolo alejado de la electricidad estática y de fuertes vibraciones o impactos. El disco duro es el componente más sensible del PC Portátil y sería el primero o único componente que resultaría dañado si el PC Portátil sufriera una caída.

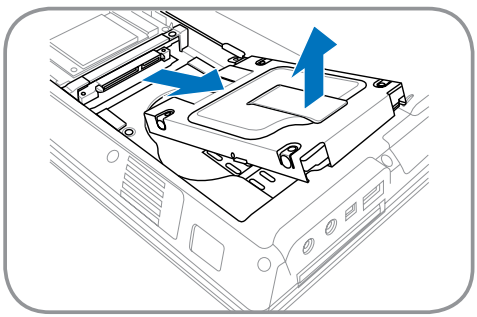


Compartimento de disco duro

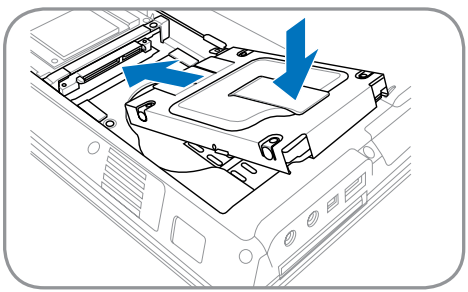
La unidad de disco duro se encuentra asegurada en un compartimento. Visite un centro de servicio o distribuidor autorizado para más información sobre cambios de disco duro en su PC Portátil. Adquiera sólo discos duros a distribuidores autorizados de este PC Portátil para asegurarse una máxima compatibilidad y fiabilidad.

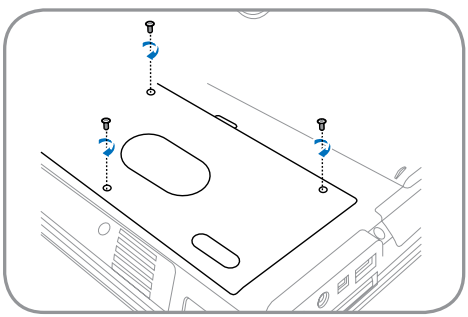
Extraer la unidad de disco duro





Instalar la unidad de disco duro

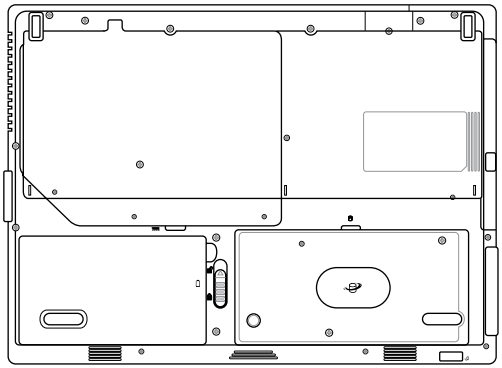




Memoria (RAM)

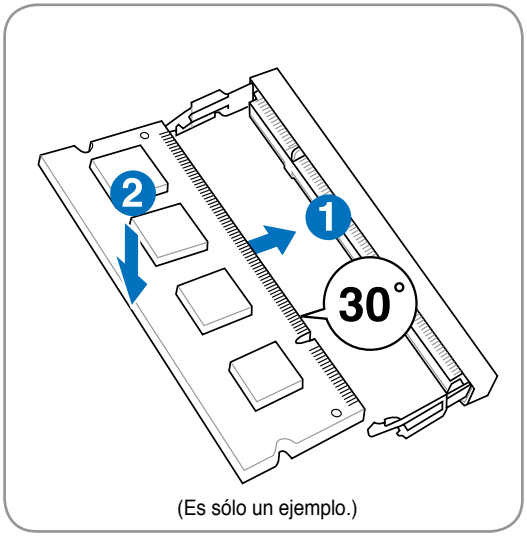
La instalación de memoria adicional aumentará el rendimiento de las aplicaciones reduciendo los accesos al disco duro. La utilidad BIOS detecta automáticamente la cantidad de memoria del sistema y configura el sistema CMOS durante el proceso POST (Power-On-Self-Test). No es necesario realizar ninguna configuración de hardware o programas (incluyendo la utilidad BIOS) después de instalar la memoria.

Es sólo un ejemplo.



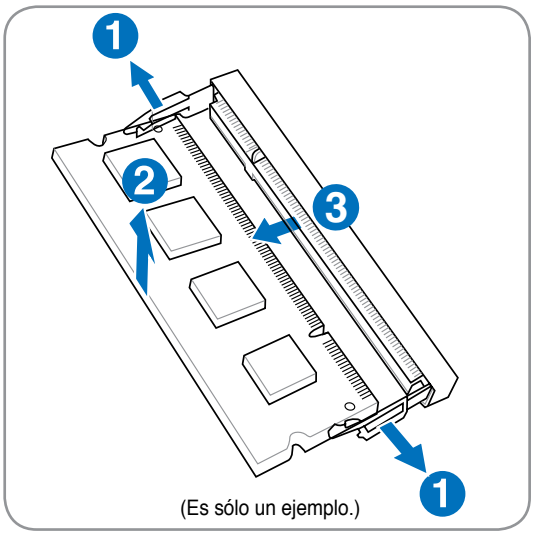
El compartimento de memoria ofrece funciones de expansión para memoria adicional. Visite un centro de servicio o distribuidor autorizado para más información sobre aumentos de memoria en su PC Portátil. Adquiera sólo módulos de expansión a distribuidores autorizados de este PC Portátil para asegurarse una máxima compatibilidad y fiabilidad.

Instalar una tarjeta de memoria:



(Es sólo un ejemplo.)

Extraer una tarjeta de memoria:



(Es sólo un ejemplo.)

Conexiones

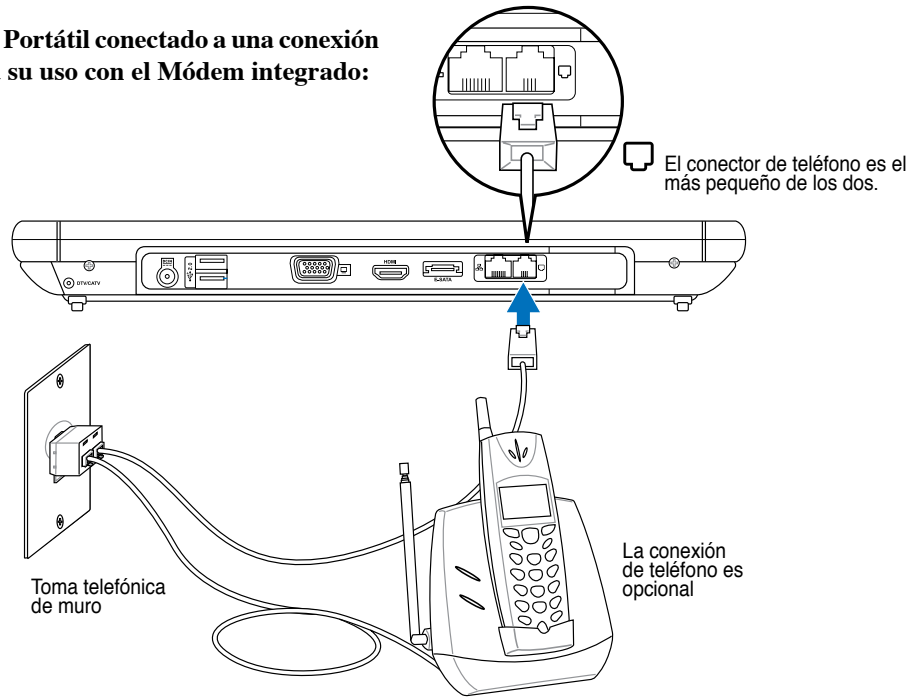
El Módem y la red integrados no se pueden instalar posteriormente como parte de una actualización. Después de la compra, el Módem y la red se pueden instalar como una tarjeta de PC (PCMCIA).

Conexión de Módem (en modelos concretos)

El cable telefónico usado para conectar el Módem interno del PC Portátil debe ser del tipo de dos o cuatro hilos (el Módem usa solamente dos hilos "línea #1") y debe contar con un conector RJ-11 en ambos extremos. Conecte un extremo al puerto del Módem y el otro extremo a la toma telefónica analógica (Como las que se encuentran en edificios residenciales). Cuando haya configurado el controlador, el Módem estará listo para ser usado.

Si se encuentra conectado a un servicio en línea, no ponga el PC Portátil en modo Suspender (ni en modo Sleep), ya que de este modo desconectaría la conexión de Módem.

Ejemplo de PC Portátil conectado a una conexión telefónica para su uso con el Módem integrado:



¡ADVERTENCIA! Utilice solamente salidas telefónicas analógicas. El Módem incorporado no soporta el voltaje utilizado en sistemas de telefonía digital. No conecte el RJ-11 a sistemas de telefonía digital como los que se encuentran en muchos edificios, ya que podrían producirse daños.

¡PRECAUCIÓN! Para una mayor seguridad eléctrica, utilice únicamente cables de teléfono marcados con 26AWB o superior (consulte Glosario).

Conexión a Red

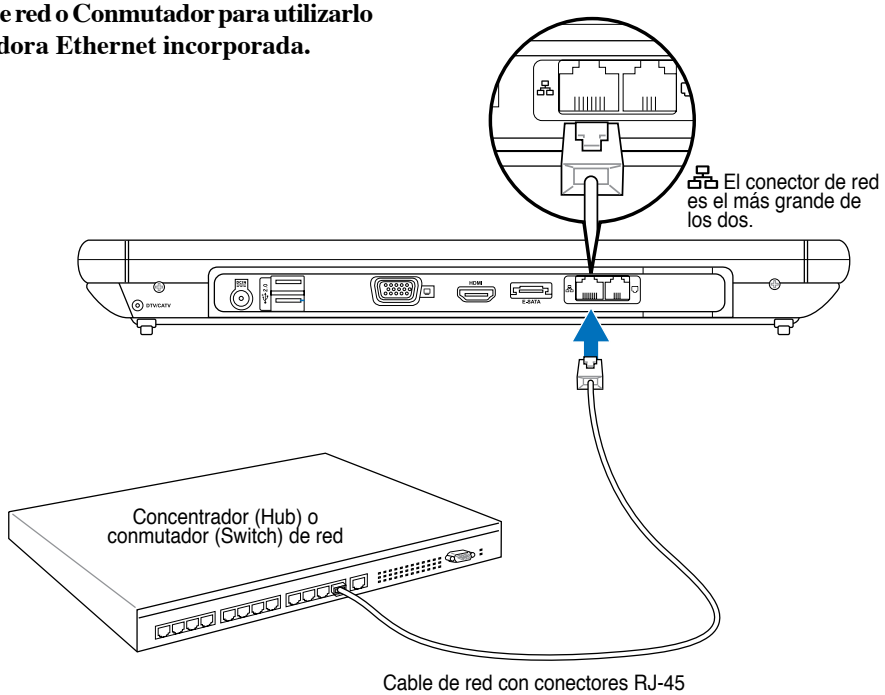
Conecte un cable de red, con conectores RJ-45 en cada extremo, al puerto de Módem/red situado en el PC Portátil y el otro extremo a un concentrador o interruptor. Para velocidades 100 BASE-T, el cable de red deberá ser de categoría 5 (no categoría 3) con doble cableado. Si piensa utilizar la interfaz a 100Mbps, debe estar conectado a un concentrador 100 BASE-TX BASE-T (no a un concentrador BASE-T4). Para 10Base-T, utilice cableado doble de categoría 3, 4 ó 5. Se admiten transferencias 10/100 Mbps Full-Dúplex sobre este PC Portátil pero es necesaria una conexión a un concentrador o conmutador de red con "dúplex" activado. El valor predeterminado del software es utilizar la configuración más rápida de forma que no se requiera intervención del usuario.

1000BASE-T (o Gigabit) solamente se admite en modelos seleccionados.

Cable Par Trenzado

El cable utilizado para conectar la tarjeta Ethernet a un dispositivo de red (en general, un concentrador (Hub) o un conmutador (Switch)) es del tipo Ethernet de pares trenzados (TPE, Twisted Pair Ethernet). Los conectores de cada extremo se denominan conectores RJ-45, que no son compatibles con los conectores telefónicos RJ-11. Si conecta dos equipos conjuntamente sin un concentrador entre ellos, necesitará un cable de red cruzado.

Ejemplo de PC Portátil conectado a un Concentrador de red o Conmutador para utilizarlo con la controladora Ethernet incorporada.



Conexión Inalámbrica a Red de Área Local (sólo en modelos seleccionados)

El dispositivo para Redes Inalámbricas opcional es un adaptador Ethernet compacto y fácil de usar. Implementando el estándar IEEE 802.11 para Redes de Área Local Inalámbricas (WLAN), este dispositivo es capaz de realizar trasmisiones de datos de manera rápida utilizando la tecnologías de Espectro Ensanchado mediante Secuencia Directa (Direct Sequence Spread Spectrum -DSSS-) y Multiplexación por División de Frecuencia Ortogonal (Orthogonal Frequency Division Multiplexing -OFDM-) en frecuencias de 2.4GHz/5GHz. Este dispositivo para Redes Inalámbricas opcional es compatible hacia atrás con estándares anteriores al IEEE 802.11 permitiendo una comunicación sin fisuras entre diferentes estándares de Redes de Área Local.

El dispositivo para redes inalámbricas opcional es un adaptador cliente que soporta modos de Infraestructura y Ad-Hoc, dandole flexibilidad a las configuraciones actuales y futuras para su Red de Área Local en distancias de hasta 40 metros entre el cliente y el punto de acceso.

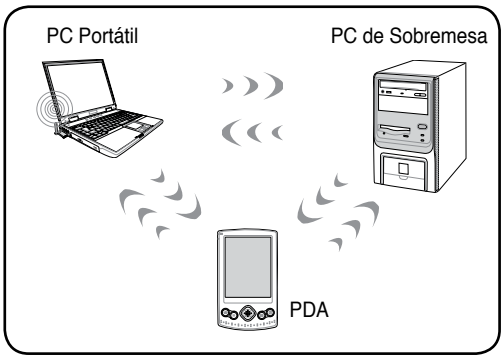
Para añadir seguridad a sus comunicaciones inalámbricas, el dispositivo para Redes Inalámbricas opcional incorpora los eficientes sistemas Wired Equivalent Privacy (WEP) y Wi-Fi Protected Access (WPA). WEP es un sistema de encriptación de 64-bit/128-bit y WPA es un sistema de acceso protegido a la Red.

Modo Ad-hoc

El modo Ad-hoc permite al PC Portátil conectar a otro dispositivo inalámbrico. No es necesario ningún Punto de Acceso (AP) en este entorno inalámbrico.

(Todos los dispositivos deberán disponer de adaptadores de Red de Área Local compatibles con el estándar 802.11)

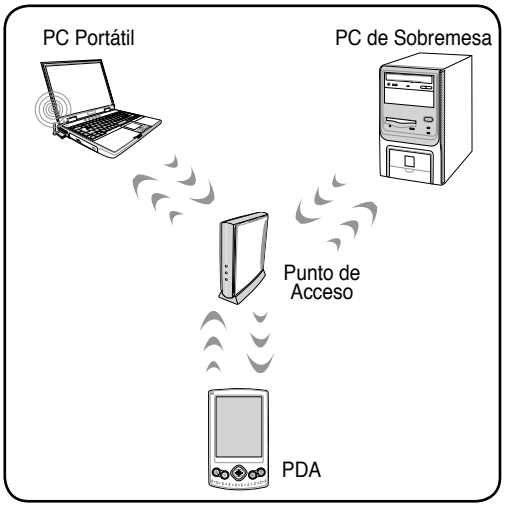
Ejemplos de conexión de un PC Portátil a una Red Inalámbrica.



Modo Infraestructura

El Modo Infraestructura permite al PC Portátil y a otros dispositivos inalámbricos unirse a una red inalámbrica creada por un Punto de Acceso (AP) (de venta por separado) que actúa como enlazador central para que clientes inalámbricos puedan establecer comunicaciones entre ellos o con una Red que no sea inalámbrica.

(Todos los dispositivos deberán disponer de adaptadores de Red de Área Local compatibles con el estándar 802.11)



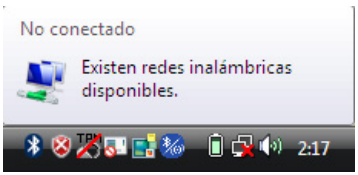
Conexión a red inalámbrica de Windows

Conexión a una red

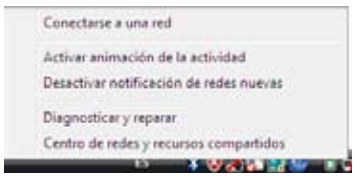
1. Active el interruptor de conexión inalámbrica si es necesario en su modelo (consulte la lista de interruptores en la Sección 3).

2. Pulse varias veces [FN F2] hasta que se muestre el mensaje **Wireless LAN ON (Red inalámbrica activada)** o **WLAN & Bluetooth ON (WLAN y Bluetooth activado)**.

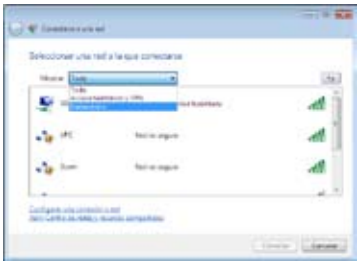
2b. También puede hacer doble clic en el icono de la consola inalámbrica de la barra de tareas para seleccionar Red inalámbrica + Bluetooth o sólo Bluetooth.



3. Podrá ver el icono de red “Not Connected” (No conectado).



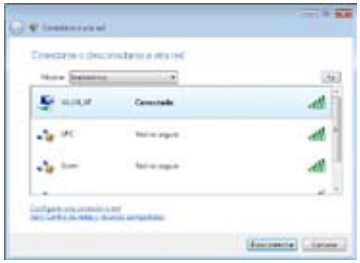
4. Haga clic derecho en el icono de red y seleccione **Connect to a network (Conectar a una red)**.



5. Seleccione **“Show Wireless” (Mostrar redes inalámbricas)** para ver cuántas redes hay en su zona.

6. Seleccione la red inalámbrica a la que desee conectarse.

7. Al conectar, es posible que tenga que introducir una contraseña.



8. Después de establecer la conexión se mostrará el mensaje “Connected” (Conectado).

Conexión Inalámbrica Bluetooth (sólo en modelos seleccionados)

PCs Portátiles con tecnología Bluetooth eliminan la necesidad de cables para conectar dispositivos con Bluetooth. Ejemplos de estos dispositivos pueden ser PCs Portátiles, PCs de sobremesa, teléfonos móviles o PDAs.

Si su PC Portátil no incluyen Bluetooth integrado, necesitará conectar un módulo Bluetooth de tipo USB o Tarjeta PC.

Teléfonos móviles con Bluetooth

Es posible conectar su teléfono móvil de forma inalámbrica. Dependiendo de las capacidades del teléfono móvil, podrá transferir datos de agenda, fotos, ficheros de sonido, etc. o ser utilizado como Módem para conectar a Internet. También podría utilizar el teléfono con el PC Portátil para enviar mensajes SMS.

PCs de sobremesa o PDAs con Bluetooth

Es posible conectar con otro PC o PDA de forma inalámbrica e intercambiar archivos, compartir periféricos o compartir conexiones a Internet o a una Red de Área Local. También puede utilizar teclados o ratones con Bluetooth.

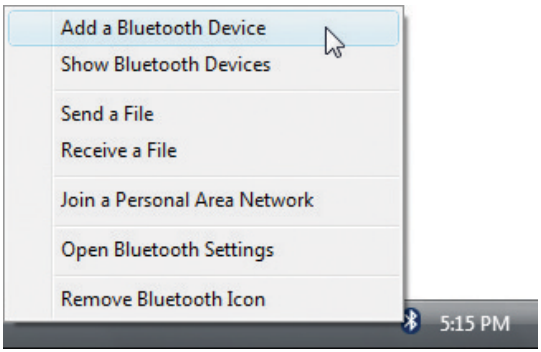
Activar y abrir la utilidad Bluetooth

Este proceso se puede utilizar para añadir casi cualquier dispositivo Bluetooth. Consulte el Apéndice para más información.

1. Active el interruptor de conexión inalámbrica si es necesario en su modelo (consulte la lista de interruptores en la Sección 3).

2. Pulse varias veces [FN F2] hasta que se muestre el mensaje **Wireless LAN ON (Red inalámbrica activada)** o **WLAN & Bluetooth ON (WLAN y Bluetooth activado)**.

2b. También puede hacer doble clic en el icono de la consola inalámbrica de la barra de tareas para seleccionar Red inalámbrica + Bluetooth o sólo Bluetooth.



3. Seleccione **Add a Bluetooth Device (Añadir un dispositivo Bluetooth)** en el menú de la barra de tareas.

3b. También puede abrir **Bluetooth Devices (Dispositivos Bluetooth)** desde el panel de control de Windows.

TPM (Módulo de Plataforma de Confianza - Trusted Platform Module) (sólo en modelos seleccionados)

El TPM, o Trusted Platform Module (modulo plataforma de confianza), es un dispositivo hardware de seguridad en placa madre que genera claves para encriptaciones. Es una solución basada en hardware que ayuda a prevenir ataques de hackers que buscan capturar contraseñas o claves de encriptación en datos sensibles. TPM proporciona la abilidad de ejecutar aplicaciones en PCs or PCs Portátiles de manera más segura y realizar transacciones y comunicaciones de forma más confiable.

Las funciones de seguridad proporcionadas por el TPM son soportadas internamente por las siguientes capacidades criptográficas de cada TPM: Hashing, generación de números aleatorios, generación de claves asimétricas, y codificación / decodificación asimétrica. Cada TPM individual en cada PC individual tiene una firma unica que se inicia durante el proceso de fabricación de chips de silicio que aumenta la majora de efectividad en confianza y seguridad. Cada TPM individual deberá tener un propietario (Owner) antes de que sea usado como dispositivo de seguridad.

Aplicaciones TPM

TPM es útil para cualquier usuario que esté interesado en proporcionar una nueva capa de seguridad a su sistema informático. Cuando el TPM trabaja en conjunción con software opcional de seguridad, puede proporcionar un sistema de seguridad general, con capacidad de protección de archivos y elementos relacionados con la seguridad en correos electrónicos y privacidad. TPM ayuda a proporcionar una seguridad mayor que la que proporciona la BIOS del sistema, Sistema Operativo, o cualquier aplicación que no sea TPM.

El TPM esta desactivado por defecto. Utilice la configuración de la BIOS para activarlo.

Activar la seguridad TPM

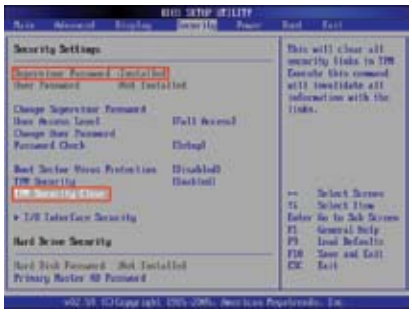
Entre en el sistema de Configuración BIOS (pulse [F2] durante el inicio del sistema).

En la página **Security (Seguridad)**, establezca la opción **TPM Security(TPM Seguridad)** en **[Enabled] (Activado)**

Importante: Utilice la función "Restore" (Restaurar) o "Migration" (Migración) de su aplicación TPM para hacer una copia de seguridad de sus datos de seguridad TPM.

Borrar los datos de seguridad TPM

Si se instala Supervisor Password (Contraseña de supervisor), aparecerá la pantalla TPM Security Clear (Borrar seguridad TPM). Utilice esta opción para borrar todos los datos asegurados por TPM. (Tendrá que reiniciar el PC Portátil después de establecer la contraseña para poder ver la opción de seguridad).



Importante: Realice periódicamente una copia de seguridad de sus datos asegurados con TPM.

Monitor 3G (en determinados modelos y territorios)

La aplicación de software 3G[1] Watcher permite al equipo portátil conectarse con redes inalámbricas 3G que normalmente usan teléfonos móviles 3G. Cuando está conectado, el equipo portátil puede conectarse a Internet de igual forma que usando una red inalámbrica. Se colocará un acceso directo a la aplicación 3G Watcher en el escritorio. Haga doble clic en él para iniciar la aplicación de software 3G Watcher.

Cuando inicie la aplicación 3G Watcher se le pedirá la contraseña de la tarjeta SIM (PIN1) si ha establecido una.

La función descrita en esta sección podría no estar disponible para algunos modelos o territorios. Ignore esta sección si esta función no está disponible.

Cuando se haya verificado el número PIN, se iniciará la búsqueda de una red 3G.

Una vez detectada una red 3G, haga clic en **Conectar** para establecer la conexión inalámbrica.

Cuando la conexión esté establecida, el botón Conectar pasará a llamarse Desconectar.

Cuando la conexión esté establecida, aparecerá un mensaje con el nombre de la red.

Cuando se encuentre en un área que prohíba las transmisiones inalámbricas (como por ejemplo un avión), puede seleccionar **Desactivar radio** en el menú desplegable “Herramientas”.

Cuando la radio esté DESACTIVADA, aparecerá una “x” sobre el indicador de intensidad de la señal.

[1] (Consulte la parte final de la sección 4 para obtener una definición)

Monitor 3G (en determinados modelos y territorios)

Ventana Watcher

Iconos e indicadores de la ventana principal

La ventana principal de Watcher proporciona información de estado y permite iniciar y supervisar las conexiones de datos o realizar y recibir llamadas de teléfono (si el módem 3G y el proveedor del servicio admiten voz). La ventana principal usa estos indicadores:

	Estado del dispositivo. Si aparece un icono del módem 3G con una "X", Watcher no podrá detectar el módem 3G. Este hecho indica que el módem 3G no está completamente insertado en la ranura PC Card (en la carcasa del módem no incrustado) o está apagado. Puede resolver este problema realizando el siguiente procedimiento: • Expulsando el módem 3G y volviéndolo a insertar • Desactivando la funcionalidad WWAN de su PC y volviéndola a activar
 	Intensidad de la señal y estado del servicio. El número de barras que aparece junto a la antena aumenta cuando lo hace la intensidad de la señal hasta un máximo de cinco barras. La información sobre herramientas que se muestra cuando coloca el puntero del ratón sobre este indicador muestra la indicación de la intensidad de la señal recibida (RSSI, Received Signal Strength Indication) en dBm. Una antena con una línea que la cruza indica que el servicio no está disponible (fuera de servicio). Se encuentra fuera del área de cobertura o la intensidad de la señal es insuficiente para mantener una conexión de datos GSM.
gprs edge 3G HS	**Cobertura.** El icono muestra el servicio más rápido disponible: • Icono GPRS: GPRS es el servicio más rápido disponible en el área de cobertura actual. • Icono EDGE: EDGE es el servicio más rápido disponible en el área de cobertura actual. (admitido en módems 3G EDGE) • Icono 3G: UMTS es el servicio más rápido disponible en el área de cobertura actual. (admitido en módems 3G UMTS) • Icono HS: HSDPA es el servicio más rápido disponible en el área de cobertura actual. (admitido en módems 3G HSDPA) Cuando sólo se muestran las letras, (por ejemplo edge), significa que se encuentra dentro del área de cobertura, pero aún no ha adquirido el servicio. Cuando el indicador tiene un contorno (, significa que el servicio se ha adquirido y puede establecer una conexión de datos. Cuando el indicador está relleno ( ), significa que hay una conexión de datos en el servicio inalámbrico.

Monitor 3G (en determinados modelos y territorios)

	Itinerancia. Está conectado a una red distinta a la del proveedor del servicio local. Puede que se le cobre una cuota por el servicio de itinerancia. (Este servicio puede no estar disponible.)
	Nuevo mensaje SMS. Haga clic en el icono para abrir la ventana SMS exprés y leer los mensajes. Cuando la tarjeta SIM se llene de información, este icono parpadeará en color rojo. (Esta función sólo se admite en ciertos dispositivos.)
	Transmisión de datos. Cuando el módem está conectado a la red, la ventana principal de Watcher muestra la cantidad de datos recibidos y enviados.

Si el proveedor del servicio le pide que especifique un comando GSM (también llamado código o procedimiento), escríbalo desde la ventana principal.

Iconos de la bandeja del sistema

Siempre que Watcher esté ejecutándose, aparecerá su icono en la bandeja del sistema indicando el estado de la conexión:

	Watcher no puede detectar el módem 3G. Asegúrese de que el módem 3G está encendido.
	No tiene una conexión de alta velocidad activa.
	Tiene una conexión de alta velocidad activa.
	Tiene nuevos mensajes SMS (sin leer).

3G (o 3-G) (en determinados modelos y territorios)

Abreviatura de la tecnología de tercera generación. Se usa en el contexto de las normas de teléfonos móviles. Los servicios asociados con 3G proporcionan la posibilidad de transferir datos de voz (una llamada de teléfono) y datos de no voz (como por ejemplo descarga de información, intercambio de correo electrónico y mensajería instantánea) simultáneamente. En servicios 3G de mercadotecnia, la telefonía de vídeo se ha venido usando como la aplicación más habitual para 3G. Los modelos seleccionados integran una ranura para tarjetas SIM para insertar una tarjeta SIM 3G, necesaria para usar aplicaciones 3G.

Conexiones de antena

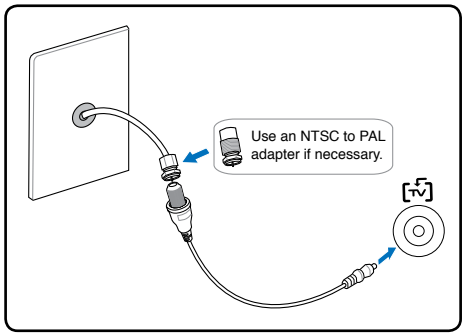
(en determinados modelos y territorios)

Esta página muestra la conexión multimedia de Sintonizador de TV y/o Modelos con radio FM. Las funciones de TV y radio requieren módulos integrados sólo en determinados modelos.

IMPORTANTE: El PC Portátil debe utilizarse en entornos interiores si se utiliza la antena.

Conexión de cable

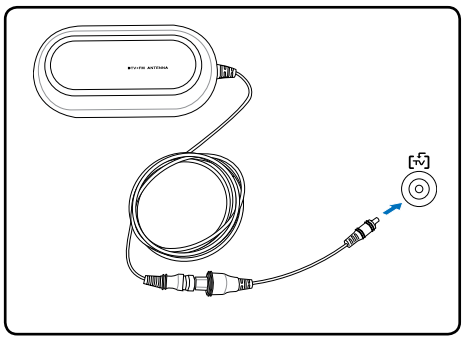
Conecte el cable coaxial de un servicio de televisión de suscripción, una antena aérea externa o una antena de interior al adaptador de cable. La conexión del servicio por cable permite recibir TV analógica dependiendo de los servicios contratados. Necesitará el adaptador suministrado para insertar el conector coaxial en el PC Portátil. Conecte un adaptador NTSC a PAL si lo necesita.



IMPORTANTE: El sistema de distribución de cable debe tener conexión a masa, de acuerdo con la norma ANSI / NFPA 70, el Código Eléctrico Nacional (NEC), en particular la Sección 8, 20.9 3, Conexión a masa de blindajes conductores exteriores de un cable coaxial; durante la instalación, debe conectarse la pantalla del cable coaxial al conector de masa del edificio.

Conexión de la antena DTV/FM

Conecte la antena de TV digital / Radio FM suministrada al PC Portátil utilizando el adaptador de cable. LA antena de TV digital / radio FM sólo permite recibir señales de TV digital o emisiones de radio FM en determinadas regiones.

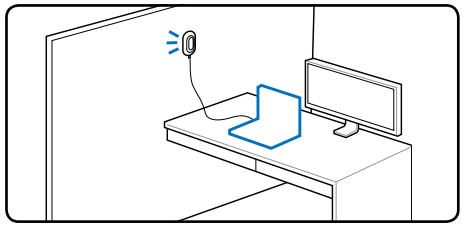


La recepción de televisión digital está disponible sólo en ciertos modelos y variará según la ubicación, dependiendo de la distancia a torres de transmisión y los obstáculos.

Colocación de la antena

Horizontal: se puede colocar con seguridad en una superficie plana, como una mesa, un armario o una estantería.

Vertical : los imanes de la base permiten su colocación en superficies metálicas, como tabiques o armarios.

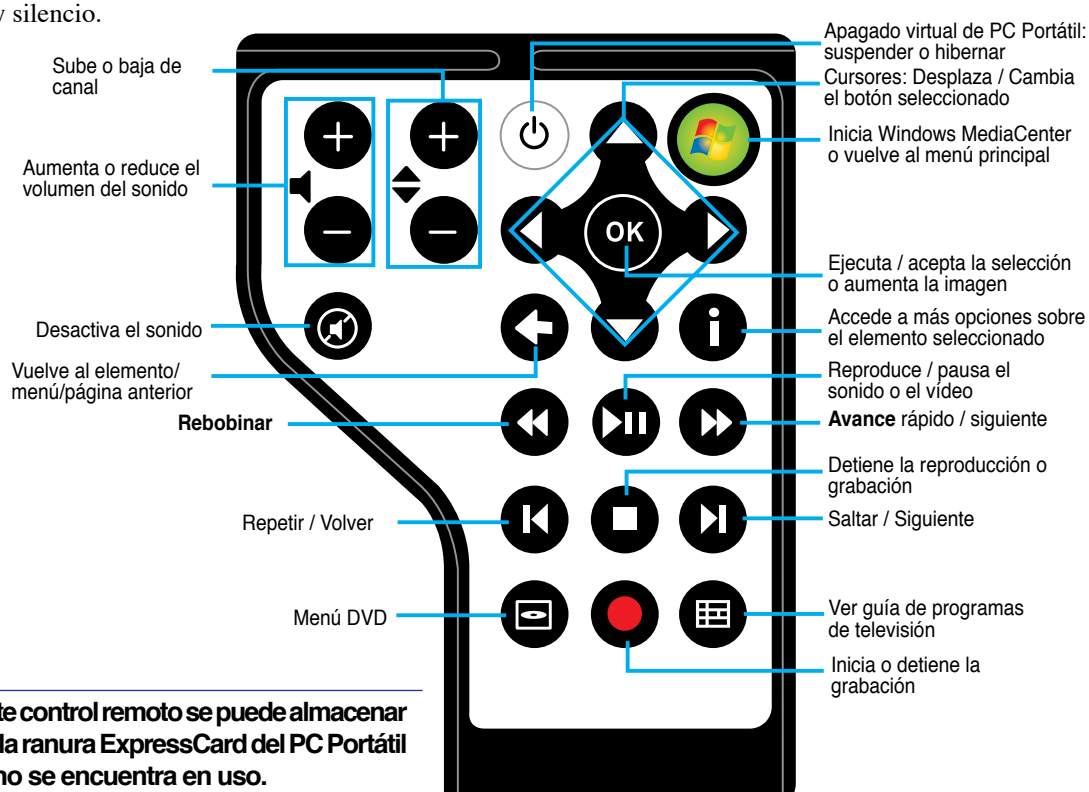


Control remoto del centro multimedia (sólo en modelos seleccionados)

Junto a los modelos con sintonizador de TV se incluye un control remoto inalámbrico que permite controlar las funciones multimedia del PC Portátil (debe estar instalado el software incluido).

Los menús en pantalla del centro multimedia han sido diseñados para la interacción con el control remoto, ofreciendo a los usuarios una forma cómoda y atractiva de acceder a los contenidos digitales desde cualquier punto de la sala. Un control remoto de centro multimedia funciona como un control remoto de cualquier otro dispositivo electrónico, como un receptor de audio/vídeo o un reproductor de DVD. Un control remoto de centro multimedia incluye las siguientes funciones:

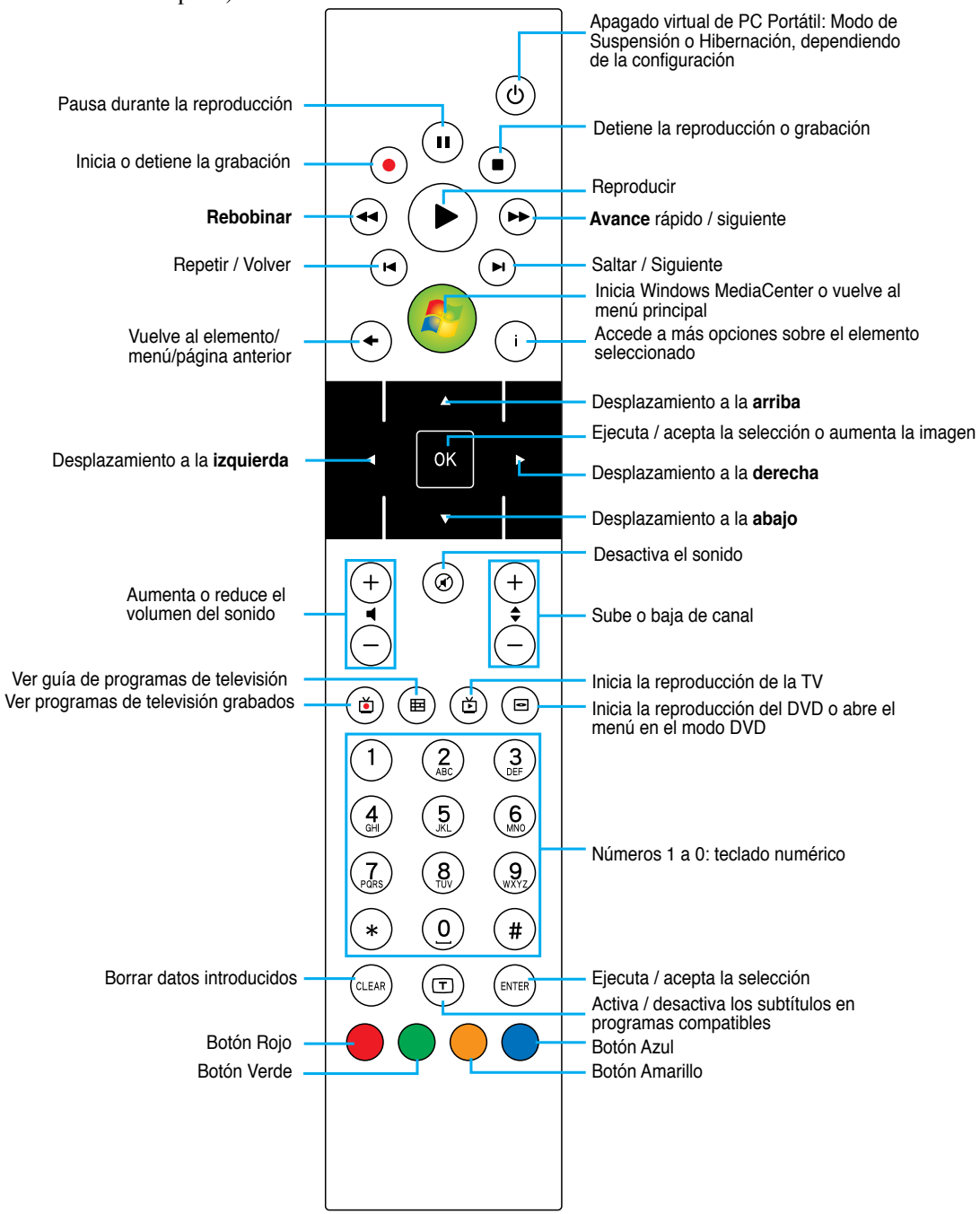
- El botón de inicio del centro multimedia permite abrir rápidamente el centro multimedia.
- Los controles de transporte Reproducir, Pausa, Rebobinar, Avance rápido y Saltar (avanza 29 segundos) permiten controlar la reproducción de la TV, contenidos DVD; música y presentaciones de fotografías.
- Los controles de navegación arriba, abajo, izquierda, derecha le permiten navegar por listas y menús.
- Los botones de acceso directo ofrecen acceso a un paso a experiencias de centro multimedia.
- El botón Más información / Detalles muestra información acerca del medio en reproducción.
- Los controles A/V incluyen control de acceso a canales arriba /abajo, control de volumen arriba/abajo, y silencio.



Este control remoto se puede almacenar en la ranura ExpressCard del PC Portátil si no se encuentra en uso.

Control remoto del centro multimedia (sólo en modelos seleccionados)

(Modelo a tamaño completo)



Apéndice

Accesorios Opcionales
Conexiones Opcionales
Usar el sistema y el software
- **Configuración del BIOS del sistema**
- **Problemas comunes y soluciones**
- **Recuperación del software de Windows Vista**

Glosario
Declaraciones e Informes de Seguridad
Información sobre el PC Portátil

Las fotos e iconos de este manual son usados con motivos ilustrativos y pueden ser distintos a los usados en el producto.

Accesorios opcionales

Si se desea, estos elementos pueden proporcionarse de forma adicional para complementar su PC Portátil.

Concentrador USB (Opcional)

Conectar un concentrador USB opcional incrementará el número de puertos USB y le permitirá conectar o desconectar rápidamente varios periféricos USB mediante un solo cable.

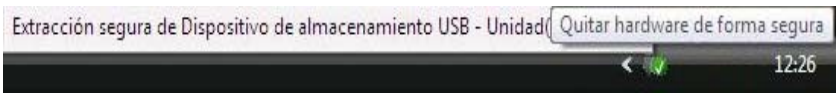
Memoria Flash USB

El disco de memoria flash USB es un elemento opcional que puede sustituir al disquete 1.44MB y proporcionar un almacenamiento de hasta varios cientos de megabytes, mayores velocidades de transferencia y mayor durabilidad. No necesita controladores si se utiliza en los sistemas operativos actuales.

Disquetera Portátil USB

Una disquetera Portátil USB opcional puede aceptar disquetes de 3,5 pulgadas y 1.44MB (o 720KB).

¡ADVERTENCIA! para prevenir daños en el sistema, utilice (Retirar el Hardware con Seguridad) en la barra de tareas antes de desconectar la unidad de disquete USB. Retire los disquetes de la unidad antes de transportar el PC Portátil para prevenir daños por golpes.

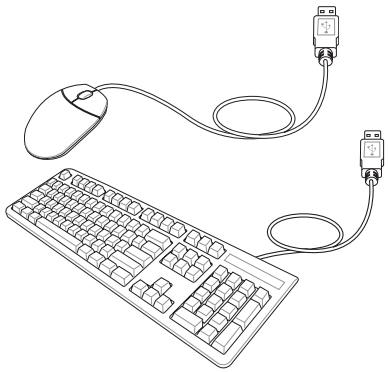


Conexiones Opcionales

Si lo desea, estos elementos pueden ser adquiridos a terceras partes.

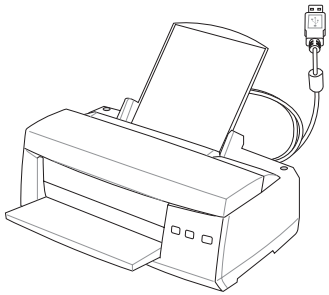
Teclado y ratón USB

Un teclado USB permitirá una entrada de datos más cómoda. Un ratón USB permitirá una navegación en el entorno operativo más cómoda. Tanto el teclado USB externo como el ratón USB externo pueden funcionar simultaneamente con el teclado y ratón Touchpad integrados en el PC Portátil.



Conexión de impresora

Una o varias impresoras USB pueden ser conectadas simultáneamente en cualquier puerto o “hub” (concentrador) USB.



Configurar ratón Bluetooth (opcional)

Este proceso se puede utilizar para añadir casi cualquier dispositivo Bluetooth al sistema operativo Windows.

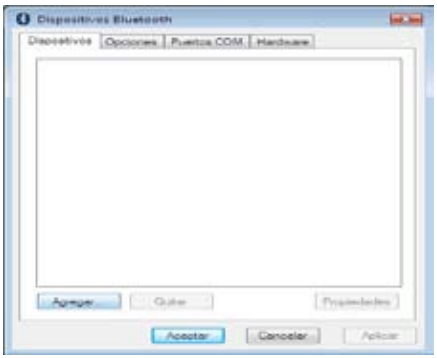
1. Active el interruptor de conexión inalámbrica si es necesario en su modelo (consulte la lista de interruptores en la Sección 3).

2. Pulse varias veces [FN F2] hasta que se muestre el mensaje **Wireless LAN ON (Red inalámbrica activada)** o **WLAN & Bluetooth ON (WLAN y Bluetooth activado)**.

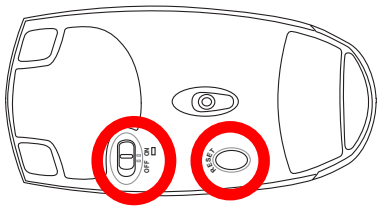
2b. También puede hacer doble clic en el icono de la consola inalámbrica de la barra de tareas para seleccionar Red inalámbrica + Bluetooth o sólo Bluetooth.

3. Seleccione **Add a Bluetooth Device (Añadir un dispositivo Bluetooth)** en el menú de la barra de tareas.

3b. También puede abrir **Bluetooth Devices (Dispositivos Bluetooth)** desde el panel de control de Windows.



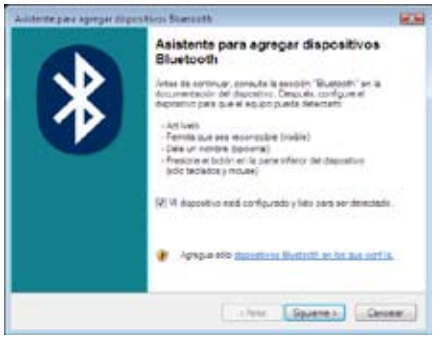
3c. Si lo abre desde el panel de control, haga clic en **Add (Añadir)** desde esta pantalla.



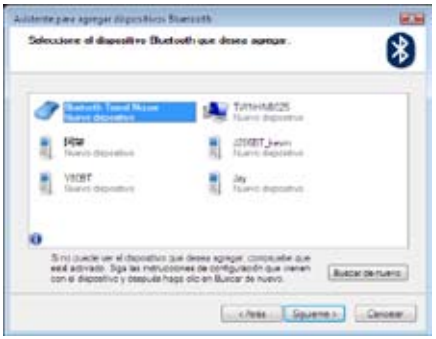
4. Prepare el ratón Bluetooth.

- Instale dos baterías “AA”.
- Encienda el ratón utilizando el interruptor situado en la parte inferior. El sensor inferior brillará en color rojo.
- Pulse el botón “RESET” situado en la parte inferior del ratón Bluetooth.

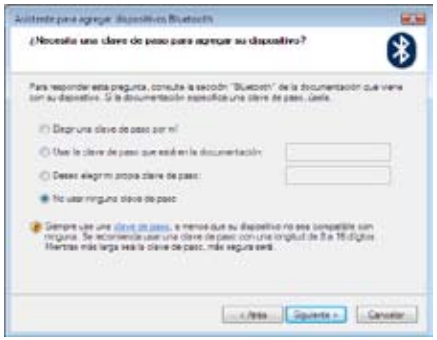
Configurar ratón Bluetooth (opcional) cont.



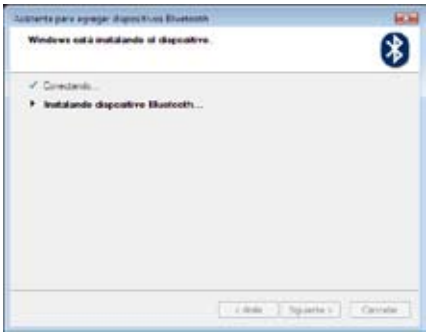
5. Haga clic en **Next (Siguiente)** cuando se encuentre preparado el ratón Bluetooth.



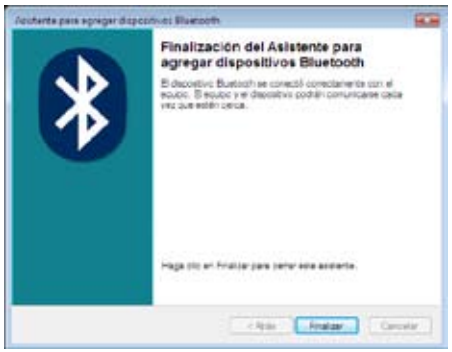
6. Se mostrará una lista de dispositivos Bluetooth cercanos. Seleccione el ratón Bluetooth y pulse **Next (Siguiente)**.



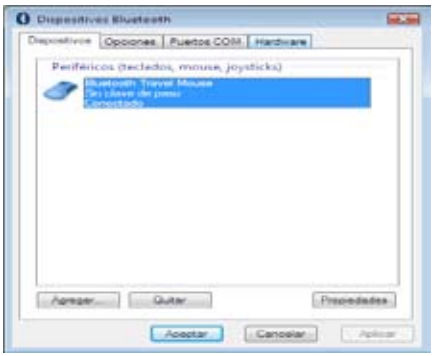
7. Seleccione la opción “Don’t use a passkey” (No utilizar contraseña) y pulse **Next (Siguiente)**.



8. Espere mientras se añade el ratón Bluetooth.



9. Pulse **Finish (Finalizar)** una vez añadido el ratón.



10. Podrá ver el dispositivo en la ventana. También puede añadir o retirar aquí dispositivos Bluetooth.

Podría necesitar hacer “RESET” tras cambiar las baterías. Repita estos pasos si fuera necesario.

Usar el sistema y el software

Este PC portátil podría ofrecer a sus clientes (dependiendo de su ubicación geográfica) el sistema operativo Microsoft Windows preinstalado. Las opciones e idiomas dependerán del territorio. Las opciones e idiomas dependerán de la zona. Los niveles de asistencia técnica de hardware y software pueden variar en función del sistema operativo instalado. La estabilidad y compatibilidad de otros sistemas operativos no están garantizadas.

Software de soporte

Este PC Portátil incluye un CD de soporte que proporciona la BIOS, controladores y aplicaciones que permiten habilitar las funciones de hardware, la funcionalidad extendida. ayudan a administrar el PC Portátil o agregan funcionalidad no proporcionada por el sistema operativo original. Si es necesario actualizar o reemplazar el CD de soporte, póngase en contacto con su distribuidor para obtener los sitios Web desde donde poder descargar controladores y utilidades de software individuales.

El CD de soporte contiene todos los controladores, utilidades y software para los sistemas operativos más utilizados, incluidos los que se han preinstalado. El CD de soporte no incluye el propio sistema operativo. El CD de soporte es necesario aunque el PC Portátil esté previamente configurado para proporcionar software adicional no incluido como parte de la preinstalación de fábrica.

El CD de recuperación es opcional e incluye una imagen del sistema operativo original instalado de fábrica en la unidad de disco duro. El CD de recuperación proporciona una solución de recuperación total que restaura rápidamente el sistema operativo del PC Portátil a su estado de trabajo original siempre que la unidad de disco duro se encuentre en buen estado de funcionamiento. Póngase en contacto con su distribuidor si necesita esta solución.

Algunos componentes y funciones del PC Portátil pueden no funcionar hasta que se instalen los controladores de dispositivo y utilidades.

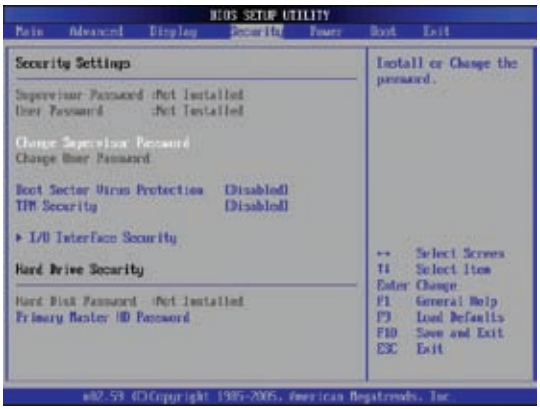
Configuración de la BIOS del sistema

Dispositivo de arranque

1. En la pantalla **Arranque del sistema**, seleccione **Prioridad de dispositivos de arranque**.

2. Seleccione cada elemento y presione [**Entrar**] para seleccionar un dispositivo.

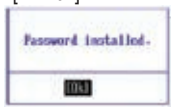
Configuración de la seguridad



1. En la pantalla **Seguridad**, seleccione **Cambiar contraseña de supervisor** o **Cambiar contraseña de usuario**.

2. Escriba una contraseña y presione [**Entrar**].

3. Vuelva a escriba la contraseña y presione [**Entrar**].



4. La contraseña se establecerá.

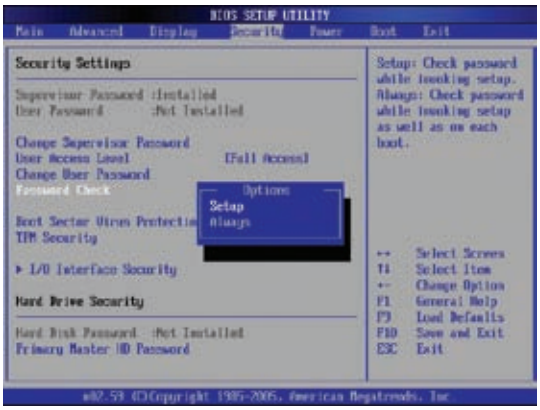
Para borrar la contraseña:

1. Deje el campo de la contraseña en blanco y presione [**Entrar**].

2. La contraseña se borrará.

Configuración de la BIOS del sistema(cont.)

Comprobación de la contraseña



Seleccione si desea pedir una contraseña durante el arranque del sistema (Siempre) o solamente al entrar en la utilidad de configuración de la BIOS (Configuración).

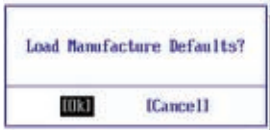
Nivel de acceso de usuario

Seleccione el nivel de acceso para permitir que la "Contraseña de usuario" tenga acceso en la utilidad de configuración de la BIOS.

Guardar los cambios

Si desea conservar la configuración, debe guardar los cambios antes de salir de la utilidad de configuración de la BIOS.

Si desea restaurar la configuración predeterminada, elija **Cargar valores predeterminados de fábrica**. A continuación, debe guardar los cambios para mantener la configuración de los valores predeterminados de fábrica.



Problemas comunes y soluciones

Problema de hardware - Disco óptico

La unidad de discos ópticos no puede leer ni escribir discos.

1. Actualice la BIOS a la versión más reciente e inténtelo de nuevo.
2. Si la actualización de la BIOS no resuelve el problema, pruebe con discos de mayor calidad e inténtelo de nuevo.
3. Si el problema sigue sin resolverse, póngase en contacto con el centro de atención al cliente local y solicite ayuda a un técnico.

Razón desconocida - Sistema inestable

El sistema no se reactiva desde el estado de hibernación.

1. Quite los componentes actualizados (RAM, disco duro, WLAN, BT) si se instalaron después de adquirir el equipo.
2. Si no es el caso, pruebe la herramienta Restaurar sistema de MS a una fecha anterior.
3. Si el problema no se resuelve, intente restaurar el sistema utilizando la partición de recuperación o el DVD.
   (NOTA: debe hacer una copia de seguridad de todos los datos en otra ubicación antes de realizar el proceso de recuperación.)
4. Si el problema sigue sin resolverse, póngase en contacto con el centro de atención al cliente local y solicite ayuda a un técnico.

Problema de hardware - Teclado y tecla de acceso directo

La tecla de acceso directo (FN) está deshabilitada.

A. Reinstale el controlador “ATK0100” desde el CD de los controladores o descárguelo del sitio Web de ASUS.

Problema de hardware - Cámara integrada

La cámara integrada no funciona correctamente.

1. Compruebe el “Administrador de dispositivos” para ver si hay problemas.
2. Reinstale el controlador de la cámara Web para resolver el problema.
3. Si el problema no se resuelve, actualice la BIOS a la versión más reciente e inténtelo de nuevo.
4. Si el problema sigue sin resolverse, póngase en contacto con el centro de atención al cliente local y solicite ayuda a un técnico.

Problema de hardware - Batería

Mantenimiento de la batería.

1. Registre el equipo portátil a través del siguiente sitio Web para obtener una garantía de un año:
   http://member.asus.com/login.aspx?SLanguage=es-es
2. NO quite la batería mientras utiliza el equipo portátil con el adaptador de CA para evitar daños causados por la pérdida accidental de alimentación. La batería de ASUS cuenta con circuitos de protección para evitar sobrecargas, por lo que dicha batería no resultará dañada si se deja en el equipo portátil.
3. Si no va a utilizar la batería durante un prolongado período de tiempo, almacénela en un lugar seco con temperaturas comprendidas entre 10℃ y 30℃ Es muy recomendable cargar la batería cada tres meses.

Problemas comunes y soluciones (Cont.)

Problema de hardware - Error de encendido y apagado

No puedo ENCENDER el equipo portátil.

Diagnósticos:

1. ¿Alimentación solamente con batería? (S = 2, N = 4)
2. ¿Puedo ver la BIOS (logotipo de ASUS)? (S = 3, N = A)
3. ¿Carga el sistema operativo? (S = B, N = A)
4. ¿LED de alimentación del adaptador ENCENDIDO? (S = 5, N = C)
5. ¿Alimentación solamente con adaptador? (S = 6, N = A)
6. ¿Puedo ver la BIOS (logotipo de ASUS)? (S = 7, N = A)
7. ¿Carga el sistema operativo? (S = D, N = A)

Síntoma y soluciones:

A. Puede haber un problema en la placa base, la unidad de disco duro o el equipo portátil. Visite un centro de atención al cliente local para solicitar ayuda.

B. Problema causado por el sistema operativo. Intente restaurar el sistema utilizando la partición de restauración o el DVD. **(IMPORTANTE: debe hacer una copia de seguridad de todos los datos en otra ubicación antes de realizar el proceso de recuperación.)**

C. Problema con el adaptador. Compruebe las conexiones del cable de alimentación o visite un centro de atención al cliente local para reemplazarlo.

D. Problema con la batería. Compruebe los contactos de la batería. Si ese no es el problema, visite un centro de atención al cliente local para repararla.

Problema mecánico - VENTILADOR y temperatura

¿Por qué el ventilador de refrigeración está siempre ENCENDIDO y la temperatura es alta?

1. Asegúrese de que el VENTILADOR funciona cuando la temperatura del procesador es alta y compruebe si hay flujo de aire procedente del conducto de ventilación principal.
2. Si hay muchas aplicaciones ejecutándose (compruébelo en la barra de tareas), ciérrelas para disminuir la carga del sistema.
3. El problema también puede estar causado por algunos virus; utilice un programa antivirus para detectarlos.
4. Si ninguna de las soluciones propuestas anteriormente ayuda a resolver el problema, intente restaurar el sistema utilizando la partición de recuperación o el DVD.
   (IMPORTANTE: debe hacer una copia de seguridad de todos los datos en otra ubicación antes de realizar el proceso de recuperación.)
   (ATENCIÓN: no se conecte a Internet antes de haber instalado un programa antivirus y el cortafuegos de Internet para protegerse de los virus.)

Servicio técnico - Especificación, función y precio

¿Cómo comprobar si un equipo portátil tiene una tarjeta inalámbrica?

A. Entre en “Panel de control | Sistema | Hardware | Administrador de dispositivos”. En esta ventana verá si el equipo portátil tiene una tarjeta WLAN en el elemento “Adaptadores de red”.

Problemas comunes y soluciones (Cont.)

Problema de software - Software integrado de ASUS

Cuando ENCIENDO el equipo portátil, aparece un mensaje de error del archivo de directivas abierto.

A. Vuelva a instalar la versión más reciente de la utilidad "Power4 Gear" para resolver el problema. Encontrará dicha utilidad en el sitio Web de ASUS.

Razón desconocida - Pantalla de color azul con texto blanco

Una pantalla de color azul con texto de color blanco aparece después de que el sistema arranque.

1. Quite la memoria adicional. Si instaló memoria adicional después de adquirir el equipo, APÁGUELO, quite dicha memoria y vuelva a ENCENDERLO para ver si el problema se debe a una memoria incompatible.
2. Desinstale aplicaciones de software. Si ha instalado aplicaciones de software recientemente, puede que no sean compatibles con el sistema. Pruebe a desinstalarlas en el Modo a prueba de errores de Windows.
3. Compruebe si el sistema tiene virus.
4. Actualice la BIOS a la versión más reciente con WINFLASH en modo Windows o AFLASH en modo DOS. Puede descargar estas utilidades y los archivos de la BIOS del sitio Web de ASUS. (ADVERTENCIA: asegúrese de que el equipo portátil no pierde la alimentación durante el proceso de actualización de la BIOS.)
5. Si el problema no se resuelve, utilice el proceso de recuperación para reinstalar todo el sistema. **(IMPORTANTE: debe hacer una copia de seguridad de todos los datos en otra ubicación antes de realizar el proceso de recuperación.)** (ATENCIÓN: no se conecte a Internet antes de haber instalado un programa antivirus y el cortafuegos de Internet para protegerse de los virus.) (NOTA: asegúrese de que ha instalado primero los controladores "Intel INF Update" y "ATKACPI" para que los dispositivos de hardware se puedan reconocer.)
6. Si el problema sigue sin resolverse, póngase en contacto con el centro de atención al cliente local y solicite ayuda a un técnico.

Problema de software - BIOS

Actualizar la BIOS.

1. Compruebe el modelo exacto del equipo portátil y descargue el archivo de la BIOS más reciente para dicho modelo del sitio Web de ASUS.
2. Sírvase de la utilidad "WINFLASH" para actualizar la BIOS. Encontrará esta utilidad en el CD de los controladores y utilidades incluido con el equipo portátil.
3. Extraiga el archivo del BIOS a una ubicación temporal (por ejemplo el directorio raíz de C:\)
4. Haga clic en Inicio | Todos los programas | Utilidad ASUS | WINFLASH | WINFLASH
   a. Seleccione el nuevo archivo de imagen de la BIOS.
   b. Confirme la información de la BIOS seleccionada. Compruebe el modelo, la versión y los datos.
   c. Haga clic en **Actualizar versión** para inicializar el procedimiento de actualización de la BIOS.
   d. Haga clic en **Salir** cuando el procedimiento haya terminado.
   e. Reinicie el sistema. Suponiendo que el archivo del BIOS se ha actualizado correctamente, presione [F2] para entrar en la página de configuración del BIOS cuando aparezca el logotipo de ASUS durante el arranque del sistema.
   f. Después de entrar en la página de configuración del BIOS, vaya a la página **Salir** y elija **Cargar valores predeterminados óptimos**. A continuación, seleccione **Guardar y salir** y vuelva a reiniciar el sistema.
   g. El procedimiento de actualización del BIOS se habrá completado.
   g. The BIOS flash procedure is now complete.

También puede usar la función "Easy Flash (Actualización de versión sencilla)" de la página Opciones avanzadas de la Utilidad de configuración del BIOS. Siga las instrucciones que se muestran a continuación.

Debe "Load Manufacture Defaults (Cargar los valores predeterminados de fábrica)" después de actualizar la versión del BIOS.

Problemas comunes y soluciones (Cont.)

Norton Internet Security (NIS) de Symantec

1. **Algunas veces NIS mostrará una alerta para detener el virus troyano BAL Trojan de una dirección IP local.**
   Este problema se puede resolver asegurándose de que el archivo de definición de virus es el más reciente y actualizándolo con frecuencia.

2. **La reinstalación se detiene en el "Asistente de información" después de desinstalar Norton Antivirus.**
   Asegúrese de que NIS se ha desinstalado del equipo, reinicie el sistema, instale NIS de nuevo, utilice "Live Update" y actualice el archivo de definición de virus.

3. **Norton bloquea accidentalmente páginas Web deseadas o reduce las velocidades de descarga.**
   Cambie la configuración de seguridad a un nivel inferior. NIS busca virus mientras descarga datos por lo que la velocidad de la red se reducirá.

4. **No se puede iniciar sesión en los servicios de mensajería de MSN o Yahoo.**
   Asegúrese de que NIS se ha actualizado y actualice también el sistema Windows mediante "Windows Update". Si el problema no se resuelve, intente realizar el siguiente procedimiento:

   1. Abra 200x haciendo clic en el icono NIS de la bandeja del sistema.
   2. Abra "Norton AntiVirus" en el menú "Opciones".
   3. Haga clic en "Instant Messenger" y desactive la opción "MSN/Windows Messenger" de "Mensajería instantánea que desea proteger".

5. **NIS está dañado y necesita reinstalarse.**
   NIS se encuentra en el disco proporcionado bajo la carpeta "**NIS200x**" (donde x es el número de versión).

6. **La opción "Iniciar el cortafuegos cuando el sistema se reinicie" está seleccionada pero el servicio cortafuegos tarda alrededor de un minuto en iniciarse cada vez que entro en Windows. Windows no responde durante este tiempo.**
   Si el cortafuegos NIS reduce la velocidad del sistema a un nivel inaceptable, desactive esta opción.

7. **NIS reduce gran parte de la velocidad del sistema.**
   NIS reducirá la velocidad del sistema (tanto el rendimiento de arranque como el de funcionamiento) si utiliza todas sus funciones de protección. NIS explora todos los datos y realiza un seguimiento de los mismos en segundo plano. Puede aumentar la velocidad del sistema deteniendo las funciones de exploración automática de NIS durante el arranque del sistema. A continuación, puede buscar los virus manualmente cuando el equipo no se utilice.

8. **No se puede desinstalar NIS.**
   Vaya a **Panel de control - Agregar o quitar programas**. Busque la aplicación "Norton Internet Security 200x (Symantec Corporation)". Haga clic en **Cambiar o quitar** y elija **Quitar todo** para desinstalar NIS.

Problemas comunes y soluciones (Cont.)

9. La aplicación Firewall de Windows se debe detener antes de instalar "Norton Internet Security" o "Norton Personal Firewall". Cómo detener Windows Firewall:

1. Haga clic en **Inicio** y, a continuación, en **Panel de control**.
2. Tendrá uno o dos paneles de control. Haga clic en el icono **Centro de seguridad**.
3. Haga clic en el icono **Firewall de Windows** situado bajo las actualizaciones de estado.
4. Haga clic en **Desactivado** y, a continuación, en **Aceptar**.

10. ¿Por qué el icono "Control de privacidad" muestra una 'x'?

Desactive **Control de privacidad** en "Estado y configuración".

11. Mensaje de privilegios insuficientes.

Muchas configuraciones, incluida la desactivación o desinstalación de NIS, requieren que el usuario haya iniciado sesión en Windows con privilegios de administrador. Cierre sesión y cambie a una cuenta de usuario con privilegios de administrador.

Recuperación del software de Windows Vista

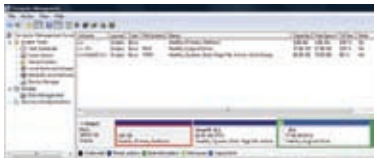
Usar la partición del disco duro

El software de recuperación de particiones incluye una copia imagen del sistema operativo, controladores, y utilidades de su PC Portátil en su estado inicial de fábrica. El Software de recuperación de particiones proporciona una solución completa de recuperación que restaura con facilidad el software de su PC Portátil a su estado de funcionamiento original, siempre que su disco duro esté en buen estado. Antes de usar el software de recuperación de particiones, copie sus archivos de datos (tales como los archivos PST de Outlook) a otras unidades de almacenamiento externas o de red y anote cualquier configuración personalizada (como por ejemplo la configuración de red).

Sobre el Software de recuperación de particiones

El software de recuperación de particiones se encuentra en un espacio reservado de sus disco duro y es usado para restaurar el sistema operativo, controladores, y utilidades instaladas durante la fabricación de su PC Portátil.

¡PRECAUCIÓN! No borre la partición llamada "RECOVERY". El Software de recuperación de particiones es instalado en fábrica y no puede ser recuperado. Lleve su PC Portátil a un centro de servicios autorizado ASUS si encuentra problemas durante el proceso de recuperación.



Utilizar la partición de recuperación:

1. Presione [**F9**] durante el arranque (requiere una partición de recuperación)
2. Presione [**Entrar**] para seleccionar **Configuración de Windows [EMS habilitado]**
3. Lea la pantalla "Asistente de precarga de ASUS" y haga clic en **Siguiente.**
4. Seleccione una opción de partición y haga clic en **Siguiente**. Opciones de partición:

   Recuperar Windows sólo en la primera partición.
   Esta opción eliminará solamente la primera partición, permitiendo conservar otras opciones y creará una nueva partición del sistema como unidad "C".

   Recuperar Windows en toda la unidad de disco duro.
   Esta opción eliminará todas las particiones de la unidad de disco duro y creará una nueva partición como unidad "C".

   Recuperar Windows en toda la unidad de disco duro con 2 particiones.
   Esta opción eliminará todas las particiones de la unidad de disco duro y creará dos nuevas particiones: "C" (60%) y "D" (40%).

5. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para completar el proceso de recuperación.

Visite www.asus.com para controladores y utilidades actualizadas.

Recuperación del software de Windows Vista (Cont.)

Usar DVD (en modelos concretos)

El DVD de recuperación incluye una imagen del sistema operativo, los controladores y las utilidades instalados en el equipo portátil en la propia fábrica. El DVD de recuperación proporciona una solución de recuperación total que restaura rápidamente el software del equipo portátil a su estado de trabajo original siempre que la unidad de disco duro se encuentre en buen estado de funcionamiento. Antes de utilizar el DVD de recuperación, copie los archivos de datos (como por ejemplo los archivos PST de Outlook) en los disquetes o en una unidad de red y anote las configuraciones personalizadas (como por ejemplo la configuración de red).

¡IMPORTANTE! Extraiga la unidad de disco duro secundaria antes de realizar la recuperación del sistema en su PC portátil. Según Microsoft, podría perder datos importantes durante la instalación de Windows Vista si selecciona la unidad incorrecta o formatea la partición incorrecta de la unidad. Acceda a http://support.microsoft.com/kb/937251/en-us para más información.

Utilizar el DVD de recuperación:

1. Inserte el DVD de recuperación DVD en la unidad óptica (es necesario que el equipo portátil esté ENCENDIDO).
2. Reinicie el equipo portátil, presione <Esc> en el momento del arranque y seleccione la unidad óptica (puede estar etiquetada como "CD/DVD") utilizando el cursor abajo. A continuación, presione <Entrar> para arrancar el sistema desde el DVD de recuperación.
3. Seleccione una opción de partición y haga clic en **Siguiente**. Opciones de partición:

   Recuperar Windows sólo en la primera partición.
   Esta opción eliminará solamente la primera partición, permitiendo conservar otras opciones y creará una nueva partición del sistema como unidad "C".

   Recuperar Windows en toda la unidad de disco duro.
   Esta opción eliminará todas las particiones de la unidad de disco duro y creará una nueva partición como unidad "C".

   Recuperar Windows en toda la unidad de disco duro con 2 particiones.
   Esta opción eliminará todas las particiones de la unidad de disco duro y creará dos nuevas particiones: "C" (60%) y "D" (40%).
4. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla para completar el proceso de recuperación.

ADVERTENCIA: No quite el DVD de recuperación (a menos que se le pida que lo haga) durante el proceso de recuperación. Si lo hace, no podrá utilizar las particiones.

Visite el sitio Web www.asus.com para obtener los controladores y las utilidades más recientes.

Glosario

ACPI (Configuración Avanzada e Interfaz de Manejo de Corriente)

Estándar moderno para reducir el uso de corriente en ordenadores.

APM (Manejo Avanzado de la Corriente)

Estándar moderno para reducir el uso de la corriente en computadoras.

AWG (Calibre del Cable Americano)

Esta tabla es solamente una referencia general y no debe utilizarse como una fuente del estándar AWG -American Wire Gauge- ya que puede estar incompleta o desactualizada.

Gauge AWG	Diam (mm)	Area (mm2)	R (ohm/km)	I@3A/mm2 (mA)
33	0.18	0.026	676	75
	0.19	0.028	605	85
32	0.20	0.031	547	93
30	0.25	0.049	351	147
29	0.30	0.071	243	212
27	0.35	0.096	178	288
26	0.40	0.13	137	378
25	0.45	0.16	108	477

Gauge AWG	Diam (mm)	Area (mm2)	R (ohm/km)	I@3A/mm2 (mA)
24	0.50	0.20	87.5	588
	0.55	0.24	72.3	715
	0.60	0.28	60.7	850
22	0.65	0.33	51.7	1.0 A
	0.70	0.39	44.6	1.16 A
	0.75	0.44	38.9	1.32 A
20	0.80	0.50	34.1	1.51 A
	0.85	0.57	30.2	1.70 A

BIOS (Sistema Básico de Entrada/Salida)

BIOS es un juego de rutinas que afectan el modo en que el ordenador transfiere datos entre los componentes del mismo, tales como la memoria, los discos, y el adaptador de visualización. Las instrucciones del BIOS están integradas dentro de la memoria de solo-lectura del ordenador. Los parámetros de la BIOS pueden ser configurados por el usuario a través del programa de configuración del BIOS. La BIOS puede ser actualizado usando la utilidad provista para copiar un nuevo archivo BIOS en el EEPROM.

Bit (Dígito Binario)

Representa la unidad más pequeña de datos usada por el ordenador. Un bit puede tener uno de dos valores: 0 o 1.

Inicio (Boot)

Inicio (boot) significa cargar el sistema operativo del ordenador en la memoria del sistema. Cuando el manual le pide que “inicie” (boot) su sistema (u ordenador), esto significa ENCENDER su ordenador. “Reiniciar” (Reboot) significa recargar o volver a iniciar su sistema. Cuando se usa Windows 95 o posteriores, seleccionar “Reiniciar” en el botón de “Inicio | Apagar...” reiniciará su computadora.

Byte (Término Binario)

Un byte es un grupo de ocho bit contiguos. Un byte es usado para representar un solo carácter alfanumérico, un signo de puntuación, u otro símbolo.

Desaceleración del Reloj

Es una función que permite que el reloj del procesador pueda ser detenido e iniciado en un ciclo conocido de trabajo. La desaceleración del reloj del procesador es usada para ahorrar corriente, para el manejo de la temperatura, y para reducir la velocidad de procesamiento.

Glosario (Cont.)

CPU (Unidad Central de Procesamiento)

La CPU, algunas veces llamada “Procesador”, funciona realmente como el “cerebro” del ordenador. Ésta interpreta y ejecuta las órdenes de los programas y procesa los datos almacenados en la memoria.

Controlador de Dispositivo

Un controlador de dispositivo es un juego o grupo especial de instrucciones que permiten al sistema operativo de la computadora comunicarse con los dispositivos de la misma, tales como el VGA, el audio, la Ethernet, la impresora, o el módem.

DVD

El DVD es básicamente un CD más rápido y mayor que puede contener vídeo, así como sonido y datos informáticos. Con estas capacidades y velocidades de acceso, los discos DVD pueden proporcionarle colores muy mejorados y de alta calidad, vídeos en completo movimiento, mejores gráficos, imágenes más nítidas y Dolby® Digital Surround para una experiencia similar a la obtenida en una sala de cine. El DVD pretende englobar el entretenimiento en casa, ordenadores e información empresarial en un único formato digital, sustituyendo en el futuro al CD de sonido, la cinta de vídeo, el láser disc, CD-ROM y quizá incluso a los cartuchos de vídeo juego.

ExpressCard

La ranura ExpressCard tiene 26 pines y soporta tarjetas de expansión ExpressCard de 34mm y 54mm. Este nuevo interfaz es más rápido ya que utiliza un Bus serie que soporta USB 2.0 y PCI Express comparado con el Bus paralelo utilizado en la ranura para tarjetas PC (No compatible con tarjetas PCMCIA anteriores).

Hardware

El Hardware es un término general que se refiere a los componentes físicos de una computadora, incluyendo los periféricos, tales como las impresoras, módem, ráton, u otro mecanismo de señalación.

IDE (Unidad Electrónica Integrada)

Los mecanismos IDE integran el control de unidad directamente en la unidad misma, eliminando la necesidad de tarjetas adaptadoras separadas (como el caso de los mecanismos para SCSI). Los mecanismos IDE UltraDMA/33 pueden alcanzar transferencias de hasta 33MB/Seg.

IEEE1394 (1394)

Es también conocido como iLINK (Sony) o FireWire (Apple). El IEEE1394 es un bus serie de alta velocidad como el SCSI pero tiene conexiones simples y una mayor capacidad de conexión con mecanismos como el USB. El interfaz IEEE1394 tiene un ancho de banda de 400-1000 Mb/seg. y puede manejar hasta 63 unidades en el mismo enlace de distribución. La nueva interfaz 1394b admite el doble de velocidad y aparecerá en futuros modelos, cuando los periféricos admitan mayores velocidades. El IEEE1394 es también usado en equipos de alta definición digital y están marcados como “DV” para puerto de Vídeo Digital.

Candados o Seguros Kensington®

Los candados o seguros Kensington® (o compatibles) permiten al PC Portátil estar asegurado usando normalmente un cable de metal que evita que pueda ser alejado de un objeto fijo. Algunos productos de seguridad pueden también incluir un detector de movimiento que activa una alarma sonora cuando el PC Portátil es movido.

Glosario (Cont.)

Clasificaciones láser

Conforme el láser se hace más numeroso y se utiliza más ampliamente, la necesidad de avisar a los usuarios de los peligros del mismo se convierte en aparente. Para satisfacer esta necesidad, se establecieron las clasificaciones de láser. Los niveles de clasificación actuales varían desde ópticamente seguro, que no requiere controles (Clase 1) a muy peligroso, requiriendo controles estrictos (Clase 4).

CLASE 1: Un láser o sistema láser de Clase 1 emite niveles de energía óptica que son seguros para la visión y, consecuentemente, no requieren ningún control. Un ejemplo de esta clase de sistema de láser es el dispositivo de exploración de caja que encontramos en la mayoría de tiendas o los lásers utilizados en unidades ópticas.

CLASE 2 Y CLASE 3A: Los lásers de Clase 2 y Clase 3A emiten niveles de radiación óptica de onda continua (CW) ligeramente por encima del máximo del nivel de exposición permitido (MPE). Aunque este tipo de láser puede causar daños oculares, su brillo hace que los observadores miren hacia otro lado o parpadeen antes de producirse el daño ocular. Estos lásers tienen controles administrativos estrictos, requiriendo la colocación de señales avisando al personal para que no miren directamente al haz de luz. Los láser de Clase 3A no deben observarse con dispositivos ayudados de forma óptica.

CLASE 3B: Los lásers de Clase 3B y los lásers de Clase 3A con salidas de 2.5mW resultan peligrosos para el personal que se encuentre dentro de la ruta del haz de luz y mire a la fuente del haz, ya sea directamente o mediante una reflexión de espejos. Este tipo de láser no puede producir reflejos difusos peligrosos. El personal que trabaje con este tipo de láser debería disponer de la protección ocular apropiada durante cualquier funcionamiento del láser. Los lásers de Clase 3B tienen un control tanto administrativo como físico para proteger al personal. Los controles físicos incluyen el acceso limitado a las áreas de trabajo. Los controles administrativos incluyen señales especiales de aviso colocadas en las entradas a los espacios de trabajo láser y luces en el exterior que avisan al personal sobre cuándo se está utilizando el láser.

CLASE 4: Los lásers de Clase 4 son lásers de alta potencia que provocarían daños en los ojos y en la piel sin protección mediante la visualización del haz de luz o reflejos difusos o mediante espejos. En consecuencia, no debería permanecer personal alguno dentro de la habitación donde esté funcionando un láser de Clase 4 sin disponer de la protección ocular adecuada.

Enlace PCI (Enlace de distribución local conectado con un componente periférico)

El enlace PCI es una especificación que define una interfaz de enlace de datos de 32-bit. PCI es un estándar ampliamente usado por los fabricantes de tarjetas de expansión para computadoras.

POST (Power On Self Test)

Cuando se enciende la computadora, ésta primero ejecutará el POST, que consiste en una serie de pruebas de diagnóstico controladas por software. El POST verifica la memoria del sistema, el circuito de la placa base, la visualización, el teclado, la disquetera, y otros dispositivos de I/O (entrada y salida de datos).

RAM (Memoria de Acceso Aleatorio)

La RAM (llamada comúnmente memoria) es el lugar en el PC donde el Sistema Operativo, aplicaciones, y datos se almacenan de forma temporal para que los accesos por el procesador sean más rápidos, en vez de hacer operaciones de lectura y escritura en dispositivos más lentos como son el disco duro o la unidad óptica.

Glossary (Cont.)

Modo en Suspenso

Al Suspender-a-RAM (STR) y al Suspender-al-Disco (STD), el reloj de la CPU es detenido y la mayoría de los dispositivos del PC Portátil son puestos en sus más bajos niveles activos. El PC Portátil entra en Suspenso cuando el sistema permanece totalmente inactivo por un especificado período de tiempo, o también manualmente usando las teclas de funciones. La configuración del período de tiempo de inactividad del disco duro y de la visualización puede ser establecida por el Programa de configuración del BIOS. El INDICADOR de la corriente tirita cuando el PC Portátil está en el modo STR. Cuando está en el modo STD, el PC Portátil parecerá APAGADO.

Disco del Sistema

Un disco del sistema contiene los archivos centrales de un sistema operativo y es usado para iniciar el sistema operativo.

TPM (Módulo de Plataforma de Confianza - Trusted Platform Module) (en modelos concretos)

TPM es un dispositivo Hardware de seguridad en Placa base que mantiene claves generadas por el PC Potátil para realizar encriptaciones. Es una solución basada en hardware que ayuda a prevenir ataques de hackers que buscan capturar contraseñas o claves de encriptación en datos sensibles. TPM proporciona la abilidad de ejecutar aplicaciones en PCs o PCs Portátiles de manera más segura y realizar transacciones y comunicaciones de forma más confiable.

Cable con conductor de par trenzado

El cable es usado para conectar la tarjeta Ethernet a un anfitrión, (generalmente un concentrador o interruptor) y se llama Cable de conexión directa de Ethernet de par retorcido (TPE). Los extremos de cable se llaman conectores RJ-45, los que no son compatibles con los conectores RJ-11 de teléfono. Si desea conectar dos computadoras sin un concentrador en el medio, un cable de transición de par retorcido será requerido.

UltraDMA/66 o 100

UltraDMA/66 o 100 es una nueva especificación para mejorar las proporciones de transferencias IDE. A diferencia del modo PIO tradicional, el cual solo usa el filo ascendente de la señal IDE para transferir datos, el UltraDMA/33 usa ambos filos, el ascendente y el descendente. Por lo tanto, la proporción de transferencia de datos es el doble de la del modo 4 PIO o el modo 2 DMA. (16.6MB/s x2 = 33MB/s).

USB (Enlace de distribución Universal en Serie)

Es un nuevo enlace de periféricos en serie de 4-pin que permite enchufar y usar periféricos a la computadora, tales como: teclado, ratón, joystick, escáner, impresora, Módem, etc... que son automáticamente configurados cuando se conectan físicamente a la misma, sin tener que instalar controladores o reiniciar el sistema. Con USB, los complejos cables tradicionales de la parte de atrás de su PC pueden ser eliminados.

Declaraciones e Información de Seguridad

Información sobre la unidad de DVD-ROM

El PC Portátil incluye una unidad opcional de DVD-ROM o de CD-ROM. Para visualizar discos DVD, deberá instalar un software visualizador de DVD. Con este PC Portátil puede adquirir un software opcional para visualizar DVDs. La unidad de DVD-ROM permite tanto el uso de discos CD como DVD.

Información sobre las zonas de reproducción de DVD

La reproducción de películas en DVD implica la decodificación del sistema de vídeo MPEG2, audio digital AC3 y el desciframiento del contenido protegido CSS. CSS (a veces denominado protección contra la copia) es el nombre dado al esquema de protección adoptado por la industria cinematográfica para cubrir la necesidad de protección contra la duplicación ilegal de contenidos.

Aunque son muchas las reglas proyectadas e impuestas sobre los cedentes de la licencia, la más importante es la que afecta a las restricciones de reproducción por zonas. Para facilitar las distintas distribuciones geográficas de las películas, los títulos en DVD se preparan para zonas concretas, tal como se describe en las "Definiciones de zonas" indicadas anteriormente. Las leyes del copyright exigen que todos los títulos en DVD se limiten a una zona en particular (en general, la región en la que se vende el título). Aunque el contenido de una película en DVD puede ser distribuido en varias zonas, las reglas proyectadas CSS exigen que cualquier sistema que pueda reproducir el contenido cifrado CSS solo pueda reproducirlo en una zona.

El cambio de zona puede realizarse hasta 5 veces por medio del software visualizador, momento en el que solo se podrán reproducir las películas en DVD en la última zona seleccionada. Si se cambia el código de zona tras este proceso anterior, precisará de un ajuste de fábrica, que no lo cubre la garantía. Si se desea el reajuste, los costos de transporte y de reajuste correrán a cargo del usuario.

Definiciones de zonas

Zona 1
Canadá, Estados Unidos, territorios de los Estados Unidos

Zona 2
República Checa, Egipto, Finlandia, Francia, Alemania, Estados del Golfo, Hungría, Islandia, Irán, Iraq, Irlanda, Italia, Japón, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Arabia Saudí, Escocia, España, Suecia, Suiza, Siria, Turquía, Reino Unido, Grecia, Repúblicas Yugoslavas, Eslovaquia

Zona 3
Myanmar, Indonesia, Corea del Sur, Malasia, Filipinas, Singapur, Taiwan, Tailandia, Vietnam

Zona 4
Australia, Caribe (Excepto Territorios de EE.UU.), América Central, Nueva Zelanda, Islas del Pacífico, Sudamérica

Zona 5
CIS, India, Pakistán, Resto de África, Rusia, Corea del Norte

Zona 6
China

Conformidad del Módem Interno

El PC Portátil con el modelo de Módem interno cumple los requerimientos de la JATE (Japón), la FCC (EE.UU., Canadá, Corea, Taiwán), y de la CTR21. El Módem interno ha sido aprobado de acuerdo con la decisión del Consejo 98/482/EC para la conexión terminal única pan-europea a una red pública telefónica (PSTN). Sin embargo, debido a las diferencias entre las redes públicas de teléfono (PSTN) de los diferentes países, la aprobación no da seguridad incondicional de correcta operación en todos y cada uno de los puntos terminales de las distintas PSTN. En caso de problemas, usted debería en primera instancia contactar con el proveedor de su equipo.

Presentación

El 4 de Agosto de 1998 el Consejo Europeo publicó su Decisión con respecto a la CTR 21 en el Diario Oficial del EC -Consejo Europeo-. La CTR 21 se aplica a todos los equipos terminales con disco DTMF a ser conectados a una PSTN análoga.

La CTR 21 (Common Technical Regulation -regulación técnica común-) contiene los requerimientos de conexión a una terminal pública análoga de telefonía en red para los equipos terminales. (Se excluyen los equipos terminales con el servicio justificado de telefonía de voz) En la misma se establece que el direccionamiento de red, si es provisto, será por medio de una señal de multifrecuencia de tono dual.

Declaración de Compatibilidad de Red de Trabajo

Declaración a ser hecha por el fabricante a las corporaciones y al punto de venta: "Esta declaración indicará cuáles son las redes de trabajo con las cuales el equipo puede trabajar según su diseño específico, y cuáles son las redes de trabajo con las cuales el equipo puede tener dificultades de interacción"

Declaración de Compatibilidad con Red de Trabajo

Declaración a ser hecha por el fabricante al usuario: "Esta declaración indicará cuáles son las redes de trabajo con las cuales este equipo puede trabajar según su diseño específico, y cuales son las redes de trabajo con las cuales el equipo puede tener dificultades de interacción. El fabricante añadirá también una declaración que deje claro en qué casos la compatibilidad con una red de trabajo depende de las propiedades físicas de los mismos y cuándo depende de las propiedades de software de los mismos. Esta declaración aconsejará también al usuario el contactar con el punto de venta en caso de desear usar el equipo con otro tipo de red de trabajo."

Hasta ahora, las corporaciones de CETECOM emitieron varias aprobaciones del pan-Europeo usando CTR 21. Los resultados son los primeros Módem de Europa que no requieren aprobaciones regulatorias en cada país de Europa.

Equipos de no-voz

Las máquinas contestadoras de teléfono, los Módem, las máquinas de fax, los sistemas de alarmas, y los sistemas de autodisco, son elegibles como equipos no-voz. Los equipos en que la calidad del sonido en ambas terminales está controlada por regulaciones están excluidos de esta categoría (p.ej. los teléfonos, y en algunos países, también los teléfonos inalámbricos).

Conformidad del Módem Interno (Cont.)

Esta tabla muestra los países que están actualmente bajo el estándar CTR21.

País	Aplicado	Más Verificación
Austria[1]	Sí	No
Bélgica	Sí	No
República Checa	No	No aplicable
Dinamarca[1]	Sí	Sí
Finlandia	Sí	No
Francia	Sí	No
Alemania	Sí	No
Grecia	Sí	No
Hungría	No	No aplicable
Islandia	Sí	No
Irlanda	Sí	No
Italia	Pendiente	Pendiente
Israel	No	No
Liechtenstein	Sí	No
Luxemburgo	Sí	No
Países Bajos[1]	Sí	Sí
Noruega	Sí	No
Polonia	No	No aplicable
Portugal	No	No aplicable
España	No	No aplicable
Suecia	Sí	No
Suiza	Sí	No
Reino Unido	Sí	No

Esta información fue copiada de CETECOM y es suministrada sin garantías. Para actualizaciones de esta tabla, usted puede visitar http://www.cetecom.de/technologies/ctr_21.html.

[1] Requerimientos nacionales se aplicarán solamente si el equipo puede usar disco por pulso (los fabricantes pueden afirmar en la guía del usuario que el equipo está diseñado solamente para compatibilidad con señales DTMF, lo que haría superfluo cualquier verificación adicional).

En los Países Bajos se requiere verificación adicional para conexión en serie y facilidades de marcador ID.

Federal Communications Commission Statement

This device complies with FCC Rules Part 15. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the Federal Communications Commission (FCC) rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING! The use of a shielded-type power cord is required in order to meet FCC emission limits and to prevent interference to the nearby radio and television reception. It is essential that only the supplied power cord be used. Use only shielded cables to connect I/O devices to this equipment. You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

(Reprinted from the Code of Federal Regulations #47, part 15.193, 1993. Washington DC: Office of the Federal Register, National Archives and Records Administration, U.S. Government Printing Office.)

FCC Radio Frequency Interference Requirements

This device is restricted to INDOOR USE due to its operation in the 5.15 to 5.25GHz frequency range. FCC requires this product to be used indoors for the frequency range 5.15 to 5.25GHz to reduce the potential for harmful interference to co-channel of the Mobile Satellite Systems.

High power radars are allocated as primary user of the 5.25 to 5.35GHz and 5.65 to 5.85GHz bands. These radar stations can cause interference with and / or damage this device.

IMPORTANT: This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Declaración relacionada con las precauciones sobre la exposición a la radiofrecuencia de FCC

Este equipamiento opera en conformidad con los límites de radiación FCC para ambientes sin control. Para ajustarse a los requerimientos de conformidad en materia de exposición a radiofrecuencias de la FCC, por favor siga las instrucciones de operación del manual del usuario. Este equipo debe operar en rangos de frecuencia de entre 5.15 GHz y 5.25GHz y su entorno de uso queda restringido a interiores.

Precaución FCC: Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable de la conformidad podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo. "El fabricante declara que este dispositivo limita los canales 1 a 11 en el rango de frecuencia 2.4GHz a firmware controlados específicamente en EE.UU."

Directivas de exposición RF de la comisión FCC (clientes inalámbricos)

Este dispositivo ha sido certificado por su cumplimiento con los límites de exposición RF (SAR) de la comisión FCC en configuraciones portátiles típicas. Para cumplir con los límites SAR establecidos en las normas ANSI C95.1, se recomienda que durante el uso de un adaptador LAN inalámbrico, la antena integrada se coloque a más de [20 cm] de su cuerpo o cualquier persona cercana durante periodos prolongados de uso. Si la antena se coloca a menos de [20 cm] del usuario, se recomienda limitar el tiempo de exposición.

Declaración de conformidad (directiva R&TTE 1999/5/EC)

Los siguientes elementos han sido completados y son considerados relevantes y suficientes para cumplir las directivas para R&TTE (Equipos Terminales de Radio y Telecomunicaciones):

- Requisitos esenciales según el [Artículo 3]
- Requisitos de protección para la salud y seguridad según el [Artículo 3.1a]
- Comprobación de la seguridad eléctrica según la norma [EN 60950]
- Requisitos de protección para la compatibilidad electromagnética del [Artículo 3.1b]
- Comprobación de la compatibilidad electromagnética de las normas [EN 301 489-1] y [EN 301]
- Comprobación según la norma [489-17]
- Uso eficaz del espectro de radio según el [Artículo 3.2]
- Comprobación del conjunto de pruebas de radio según la norma [EN 300 328-2]

Advertencia de la marca CE

Éste es un producto de Clase B. En un entorno doméstico, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso se puede instar al usuario a que tome las medidas oportunas.

Canal de uso inalámbrico para diferentes dominios

Norteamérica	2.412-2.462 GHz	Canal 01 a canal 11
Japón	2.412-2.484 GHz	Canal 01 a canal 14
Europa ETSI	2.412-2.472 GHz	Canal 01 a canal 13

Bandas de frecuencia inalámbricas restringidas de Francia

Algunas áreas de Francia tienen una banda de frecuencia restringida. La potencia máxima autorizada para interiores en el peor caso es:

- 10 mW para toda la banda de 2,4 GHz (2400 MHz–2483,5 MHz)
- 100 mW para frecuencias comprendidas entre 2446,5 MHz y 2483,5 MHz

Los canales 10 a 13 (ambos incluidos) funcionan en la banda de 2446,6 MHz a 2483,5 MHz.

Hay pocas posibilidades para el uso en exteriores: en propiedades privadas o en la propiedad privada de personas públicas, el uso está sujeto a un procedimiento de autorización preliminar del Ministerio de defensa, con la potencia máxima autorizada de 100 mW en la banda de 2446,5 a 2483,5 MHz. No se permite el uso en exteriores de propiedades públicas.

En los departamentos mencionados anteriormente, para toda la banda de 2,4 GHz:

- La potencia máxima autorizada en interiores es de 100 mW
- La potencia máxima autorizada en exteriores es de 100 mW

Departamentos en los que el uso de la banda de 2400 a 2483,5 MHz se permite con una potencia EIRP inferior a 100 mW en interiores e inferior a 10 mW en exteriores:

01 Ain Orientales	02 Aisne	03 Allier	05 Hautes Alpes
08 Ardennes	09 Ariège	11 Aude	12 Aveyron
16 Charente	24 Dordogne	25 Doubs	26 Drôme
32 Gers	36 Indre	37 Indre et Loire	41 Loir et Cher
45 Loiret	50 Manche	55 Meuse	58 Nièvre
59 Nord	60 Oise	61 Orne	63 Puy du Dôme
64 Pyrénées Atlantique	66 Pyrénées	67 Bas Rhin	68 Haut Rhin
70 Haute Saône	71 Saône et Loire	75 Paris	82 Tarn et Garonne
84 Vaucluse	88 Vosges	89 Yonne	90 Territoire de Belfort
94 Val de Marne			

Es probable que este requisito cambie en el futuro, permitiendo el uso de la tarjeta LAN inalámbrica en más zonas dentro de Francia. Consulte a la agencia de regulación de telecomunicaciones ART para obtener la información más reciente (www.art-telecom.fr).

La tarjeta WLAN transmite con una potencia inferior a 100 mW, pero superior a 10 mW.

Advertencias de Seguridad UL

Requeridas para UL 1459 equipos cubriendo telecomunicaciones (teléfonos) destinados a ser conectados eléctricamente a una red de telecomunicaciones que tiene un voltaje de operación a tierra que no excede un pico de 200V, 300V de pico a pico, 105V rms, y está instalado o usado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional (NFPA 70).

Cuando se usa el Módem de su PC Portátil, hay que seguir siempre algunas precauciones básicas de seguridad para reducir los riesgos de fuego, descargas eléctricas y lesiones a personas, incluyendo las siguientes recomendaciones:

- **No use** el PC Portátil cerca del agua, por ejemplo, cerca de la bañera, la pileta del baño, la pileta de la cocina, o de lavar la ropa, en un subsuelo húmedo, o cerca de una pileta de natación.
- **No use** el PC Portátil durante una tormenta eléctrica. Hay cierto riesgo remoto de descarga eléctrica debido a los relámpagos.
- **No use** el PC Portátil donde haya un escape o fuga de gas.

Requeridas para UL 1642 cubriendo baterías de Litio primarias (no recargables) y secundarias (recargables) para uso como fuentes de corriente en los productos electrónicos. Estas baterías contienen litio metálico, o una mezcla de litio, o un Ion de litio, y pueden consistir de una sola célula electroquímica, o de dos o más células conectadas en serie, o en paralelo, o ambas, que convierten la energía química energía eléctrica mediante una reacción química reversible o irreversible.

- **No** arroje la batería de su PC Portátil al fuego, ya que puede explotar. Siga las normas locales acerca de como deshacerse de esta clase especial de residuo en orden a reducir el riesgo de daño de personas debidos al fuego o explosión.
- **No** use adaptadores de corriente o baterías de otros mecanismos para reducir riesgos de daños a personas debidos al fuego o explosión. Use solamente los adaptadores de corriente certificados UL o baterías suministradas por el fabricante o punto de venta autorizado.

Requisitos de Seguridad en la Corriente

Los productos con corriente eléctrica alcanzando hasta 6A y pesando más de 3Kg deben usar cables aprobados, más grandes o iguales a: H05VV-F, 3G, 0.75mm^2 o H05VV-F, 2G, 0.75mm^2.

Precauciones nórdicas
(para PC Portátiles con Batería de Ion-Litio)

CAUTION! Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions. (English)

ATTENZIONE! Rischio di esplosione della batteria se sostituita in modo errato. Sostituire la batteria con un una di tipo uguale o equivalente consigliata dalla fabbrica. Non disperdere le batterie nell'ambiente. (Italian)

VORSICHT! Explosionsgefahr bei unsachgemäßen Austausch der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einem vom Hersteller empfohlenem ähnlichen Typ. Entsorgung gebrauchter Batterien nach Angaben des Herstellers. (German)

ADVARSELI! Lithiumbatteri - Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering. Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type. Levér det brugte batteri tilbage til leverandøren. (Danish)

VARNING! Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparattillverkaren. Kassera använt batteri enligt fabrikantens instruktion. (Swedish)

VAROITUS! Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan sousittelemaan tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistagan ohjeiden mukaisesti. (Finnish)

ATTENTION! Il y a danger d'explosion s'il y a remplacement incorrect de la batterie. Remplacer uniquement avec une batterie du mêre type ou d'un type équivalent recommandé par le constructeur. Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions du fabricant. (French)

ADVARSEL! Eksplosjonsfare ved feilaktig skifte av batteri. Benytt samme batteritype eller en tilsvarende type anbefalt av apparatfabrikanten. Brukte batterier kasseres i henhold til fabrikantens instruksjoner. (Norwegian)

標準品以外の使用は、危険の元になります。交換品を使用する場合、製造者に指定されるものを使って下さい。製造者の指示に従って処理して下さい。

(Japanese)

Hg **IMPORTANTE: según el modelo, los componentes utilizados en la pantalla del PC portátil podrían contener mercurio. Recicle o elimine el dispositivo siguiendo las leyes locales, estatales y federales.**

Información de Seguridad para Unidades Ópticas

Información sobre seguridad del láser

Las unidades ópticas externas o internas vendidas con este PC portátil contienen un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 (LASER KLASSE 1 PRODUKT). Las clasificaciones láser pueden encontrarse en el glosario que se encuentra al final de este manual de usuario.

ADVERTENCIA: La realización de ajustes o el desarrollo de procedimientos distintos de los especificados en el manual del usuario podrían provocar una exposición láser peligrosa. No intente desmontar la unidad óptica. Por su seguridad, lleve a arreglar su unidad óptica a un proveedor autorizado de servicio técnico únicamente.

Etiqueta de Servicio de Advertencia

ADVERTENCIA: RADIACIONES VISIBLES AL ABRIR. NO MIRE AL HAZ NI VISUALICE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.

Regulaciones CDRH

El Centro para Dispositivos y Salud Radiológica (CDRH -sigla en inglés-) de los EE.UU. de la Administración de Comida y Medicamentos implementó reglas para productos de Láser el 2 de Agosto de 1976. Estas reglas valen para todos los productos manufacturados desde el 1 de Agosto de 1976. El cumplimiento de las reglas es obligatorio para todos los productos comercializados en los Estados Unidos.

ADVERTENCIA: El uso de controles, ajustes, o procedimientos distintos de los especificados aquí, o en la guía de instalación de productos de láser puede resultar en una peligrosa exposición a la radiación.

Advertencia sobre Productos de Macrovision Corporation

Este producto incorpora una tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por métodos de reclamo de ciertas patentes de los EE.UU. y por otros derechos internacionales de propiedad intelectual poseídos por Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe estar autorizado por Macrovision Corporation, y está destinado al uso en el hogar y a otros usos limitados *a menos que de otro modo sea autorizado por Macrovision Corporation*. Las copias de ingeniería o el desmontaje están prohibidas.

Aprobación CTR 21 (para PC Portátiles con Módem incorporado)

Danés

«Udstyret er i henhold til Rådets beslutning 98/482/EF EU-godkendt til at blive opkoblet på de offentlige telefonnet som enkeltforbundet terminal. På grund af forskelle mellem de offentlige telefonnet i de forskellige lande giver godkendelsen dog ikke i sig selv ubetinget garanti for, at udstyret kan fungere korrekt på samtlige nettermineringspunkter på de offentlige telefonnet.

I tilfælde af problemer bør De i første omgang henvende Dem til leverandøren af udstyret.»

Holandés

„Dit apparaat is goedgekeurd volgens Beschikking 98/482/EG van de Raad voor de pan-Europese aansluiting van enkelvoudige eindapparatuur op het openbare geschakelde telefoonnetwerk (PSTN). Gezien de verschillen tussen de individuele PSTN's in de verschillende landen, biedt deze goedkeuring op zichzelf geen onvoorwaardelijke garantie voor een succesvolle werking op elk PSTN-netwerkaansluitpunt.

Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van het apparaat.".

Inglés

'The equipment has been approved in accordance with Council Decision 98/482/EC for pan-European single terminal connection to the public switched telephone network (PSTN). However, due to differences between the individual PSTNs provided in different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.

In the event of problems, you should contact your equipment supplier in the first instance.'

Finlandés

"Tämä laite on hyväksytty neuvoston päätöksen 98/482/EY mukaisesti liitettäväksi yksittäisenä laitteena yleiseen kytkentäiseen puhelinverkkoon (PSTN) EU:n jäsenvaltioissa. Eri maiden yleisten kytkentäisten puhelinverkkojen välillä on kuitenkin eroja, joten hyväksyntä ei sellaisenaan takaa häiriötöntä toimintaa kaikkien yleisten kytkentäisten puhelinverkkojen liityntäpisteissä.

Ongelmien ilmetessä ottakaa viipymättä yhteyttä laitteen toimittajaan."

Francés

«Cet équipement a reçu l'agrément, conformément à la décision 98/482/CE du Conseil, concernant la connexion paneuropéenne de terminal unique aux réseaux téléphoniques publics commutés (RTPC). Toutefois, comme il existe des différences d'un pays à l'autre entre les RTPC, l'agrément en soi ne constitue pas une garantie absolue de fonctionnement optimal à chaque point de terminaison du réseau RTPC.

En cas de problème, vous devez contacter en premier lieu votre fournisseur.»

Alemán

„Dieses Gerät wurde gemäß der Entscheidung 98/482/EG des Rates europaweit zur Anschaltung als einzelne Endeinrichtung an das öffentliche Fernsprechnetz zugelassen. Aufgrund der zwischen den öffentlichen Fernsprechnetzen verschiedener Staaten bestehenden Unterschiede stellt diese Zulassung an sich jedoch keine unbedingte Gewähr für einen erfolgreichen Betrieb des Geräts an jedem Netzabschlußpunkt dar.

Falls beim Betrieb Probleme auftreten, sollten Sie sich zunächst an ihren Fachhändler wenden."

Griego

«Ο εξοπλισμός έχει εγκριθεί για πανευρωπαϊκή σύνδεση μεμονωμένου τερματικού με το δημόσιο τηλεφωνικό δίκτυο μεταγωγής (PSTN), σύμφωνα με την απόφαση 98/482/ΕΚ του Συμβουλίου· εκπλήν υπάρχουν διαφορές μεταξύ των επιμέρους PSTN που παρέχονται σε διάφορες χώρες, η έγκριση δεν παρέχει πρ' απτής ανεπιφύλακτη εξασφάλιση επιτυχούς λειτουργίας σε κάθε σημείο απόληξης του δικτύου PSTN.

Εάν ανακύψουν προβλήματα, θα πρέπει κατ' αρχάς να απευθύνεστε στον προμηθευτή του εξοπλισμού σας.»

Italiano

«La presente apparecchiatura terminale è stata approvata in conformità della decisione 98/482/CE del Consiglio per la connessione paneuropea come terminale singolo ad una rete analogica PSTN. A causa delle differenze tra le reti dei differenti paesi, l'approvazione non garantisce però di per sé il funzionamento corretto in tutti i punti di terminazione di rete PSTN.

In caso di problemi contattare in primo luogo il fornitore del prodotto.»

Portugués

«Este equipamento foi aprovado para ligação pan-europeia de um único terminal à rede telefónica pública comutada (RTPC) nos termos da Decisão 98/482/CE. No entanto, devido às diferenças existentes entre as RTPC dos diversos países, a aprovação não garante incondicionalmente, por si só, um funcionamento correcto em todos os pontos terminais da rede da RTPC.

Em caso de problemas, deve entrar-se em contacto, em primeiro lugar, com o fornecedor do equipamento.»

Español

«Este equipo ha sido homologado de conformidad con la Decisión 98/482/CE del Consejo para la conexión paneuropea de un terminal simple a la red telefónica pública conmutada (RTPC). No obstante, a la vista de las diferencias que existen entre las RTPC que se ofrecen en diferentes países, la homologación no constituye por sí sola una garantía incondicional de funcionamiento satisfactorio en todos los puntos de terminación de la red de una RTPC.

En caso de surgir algún problema, proceda ponerse en contacto en primer lugar con el proveedor del equipo.».

Sueco

"Utrustningen har godkänts i enlighet med rådets beslut 98/482/EG för alleuropeisk anslutning som enskild terminal till det allmänt tillgängliga kopplade telenätet (PSTN). På grund av de skillnader som finns mellan telenätet i olika länder utgör godkännandet emellertid inte i sig självt en absolut garanti för att utrustningen kommer att fungera tillfredsställande vid varje telenätsanslutningspunkt.

Om problem uppstår bör ni i första hand kontakta leverantören av utrustningen."

Información sobre el PC Portátil

Esta página se provee para guardar información acerca de su PC Portátil que pueda ser útil como futura referencia o para obtener ayuda técnica. Conserve este Manual del Usuario en un lugar seguro si rellena los espacios para las contraseñas.

Nombre del propietario:_____ **Teléfono del propietario:**_____

Fabricante:_____ **Modelo:**_____

Punto de venta:_____**Teléfono:**_____

Tamaño de Pantalla:_____ **Fecha de Compra:**_____ **Número de Serie:**_____

Fabricante de la unidad de disco duro:_____ **Capacidad:**_____

Fabricante de la 2da. unidad de disco duro:_____ **Capacidad:**_____

Versión de BIOS:_____**Fecha:**_____

Accesorios:_____ **Número de Serie:**_____

Accesorios:_____ **Número de Serie:**_____

SOFTWARE

Sistema Operativo:_____

Software:_____**Número de Serie:**_____

Software:_____ **Número de Serie:**_____

SEGURIDAD

Contraseña del supervisor:_____ **Contraseña del usuario:**_____

Contraseña del disco duro:_____

RED DE TRABAJO

Nombre del Usuario:_____ **Contraseña:**_____**Dominio:**_____

Nombre del Usuario:_____ **Contraseña:**_____ **Dominio:**_____